



PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE BADIA • Nr. 01/2013 - **MÀ 2013** - www.comunbadia.it

La roa de Badia: Co vara pa inant?

Al vëgn fat stüdi avisa por conësce miù les zones de prigo

La gran roa de Badia che é gnüda jö ai 14 de dezëmbër 2012 é stada n evënt che à spordü dassënn no ma les porsones diretamënter tocadës, mo incë i zitadins dl comun y de dōta la Val Badia che à odü cun sù ödli chësc avenimënt, che val' un conesciō ma dai libri de storia che cuntà dla gran roa che é gnüda jö tl medemo post dl 1821. Intratan é gnü laurè cotan por romenè sō y mēte apost, mo la merscia sōta che é restada zoruch é tres ciāmō da odëi y resta inant dantadöt ti ces dles porsones che à te n iade messü fora de ciāsa.

va inant a plata 2



Le Zënter operatíf comunál de proteziun zivila (COC) tratan na reuniun püch do ch'al é gnü jö la roa. Al vëgn valuté la situaziun y tut dezijiuns por i intervenc plü urgënc.

Stimà zitadins dl Comun de Badia, la gran roa che é gnüda jö te Badia ala fin dl 2012 n'é nia na cossa da vigni dé y porchël é les situaziuns, sides personales co aministratives, che é gnüdes a s'al dè, stades ciāmō plü ries da afrontè. I ün albü da nen fà cun n evënt epocal sozedü l'ultimo iade dl 1821 y che degügn de nos ne se recorda plü. Gnanca i geologs y porsones espertes de roes n'à mai odü val de te'. Impò éra jüda da afrontè incë chësta situa-

ziun de gran dificolté, cun l'aiüt de düc cané y giulan a na solidarieté sterscia che tröpes porsones à desmostrè te chisc mëisc.

I oress porchël tó l'ocajun por rengrazié sciöche ombolt de Badia a inom dl'Aministraziun comunala, mo incë a mi inom y de mia familia oressi ti di n giulan de cör a chi che à daidé a val' maniera te döt chësc tēp, da canch'al é sozedü la desgrazia.

I rengraziëii particolarmënter i geologs y i colauradus di ofizi provinziai che é atira gnüs adalerch, i Stödafüch de profesciun da Balsan, i Stödafüch de Badia cun so comandant Egon Plo-ner y i Stödafüch de dōta la valada, la Verda forestala, la Crusc blancia, l'Aiüt Alpin, i Carabinieri y la Polizia, i ostis de düc trëi i paisc che à arjigné ca da mangé y da bëre por chi che laurâ söla roa. N gran giulan incë al vize-ombolt Klaus Castlunger, al coordinadü dl Zënter operatíf comunál de proteziun

zivila, Elmar Irsara, y a düc i mëmbri de chësc grup che à fat n laür de gran valüta. Zënza l'aiüt de tan tröpes porsones ne fossa mai jüda da fà ci che é gnü fat y da superé te tan cört tēp dōtes les dificoltés gaujades dala roa. I m'aōdi che i laürs vais bun inant incë ti proscimi mëisc y che döt cant röies indō bel plan zoruch ala normalité. Por evité che val' de te' pois ciāmō n iade sozedé, é bele gnü inciarié porsones y dites spezialisades che dess analisé avisa la situaziun geologica di trëi paisc de nosc Comun. Aladō de ci che gnarà fora da chëstes inrescides, ciararunse de fà döt ci che va da fà por garantì imprōma de döt la segurèza di zitadins.

**L'Ombolt
Iaco Frenademetz**



N ressumé di fač sozedüs

Dan i 14 de dezèmbër dl 2012 ne s'i-maginâ degügn ch'al podess gni jö na roa sciöche chëra che à spo tochè le païsc de Badia. Gnanca i geologs n'â atira capì la gravité dla situaziun, scebëgn ch'al s'â bele le dé denant formè de gran sfësses tl terac y i lëgns metô man da gracè porvia dl grunt che se moiô. Ai tignî pro a dî che la roa ê ma superfiziala y che sc'an ess ciafè sô olache l'ega tirâ sot y l'ess rovenüda demez, esson podü evité de majeri danns. Ai 13 de dezèmbër da sëra é i stödafüch y l'ombolt laco Frenademetz instës, che à la ciäsa

ailò dessot, jüs a chirì ega cína ch'al gnô scür. An â capì che la situaziun n'ê a vigni manira nia da sotvaluté, inçe deache sô sot Pasciantadù ê le grunt bele arsi de 40 metri. Porchèl él inçe gnù tut la dezijiun de evacuè les ciäses da Sotrù y en pert inçe da Larcenëi: i stödafüch à messü acompagné fora de ciäsa les porsones che viô ailò.

Sura nôt ê les sfësses tl terac gnüdes cotan maius, mo inçe le vëndres dadoman ne s'imaginân nia ciàmò les dimenjiuns y la cuantité de tera y material che la roa ess descíarié püces ores plü tert. Incër misdé é spo la situaziun peiorada te n iade y te cört

Dis y edemes alalungia é la roa de Badia stada tl zënter dl'atenziun di media y de trôpa jënt dalunc y daimprò: al é stè n evënt che passarà dessigü ala storia, inçe deache degügn ne se recorda ch'al sides mai sozedü val' de te'.

tèmp é la roa – al vëgn sciazè incër trëi miliuns de metri cubich de tera y arjila – piada jö dassënn, rovan a na velocitè de 80 metri al'ora. Ara à romenè jö le bosch intier, la strada da Oies y ala fin la ciäsa dl ombolt laco Frenademetz, chëres de sü mituns Kurt y Luigi y la ciäsa de Simon Piccolruaz dl Zelter. Les cater ciäses é tomades adöm





sciöche sc'ares foss stades de cartun y i proprietars n'à gnanca plü pordejü da se tó fora valch, deache degügn ne s'ess mai aspetè na te' catastrofa tan snel. La sóra consolaziun è che la roa n'è nia gnüda jö de nôt, canche düc è te ciäsa. Mo le prigo n'è nia ciämò passè: la roa se mojà tres inant y manacià da se tó inçe les ciases de Larcenèi y chëra de Martara. An à atira fat gnì adalerch les majeres pacheres y camions, por romenè demez material deperpo, por porvè de evité che inçe chëstes ciases gniiss fracìa-

des dala roa. Sö Larcenèi jö l'arjila bele da finestra dla secunda alzada ite y les gran pacheres parò de te' moscheruns en confront ala roa de 20 o 30 metri alta che gnò jö cun lëgns che gracià, podruns y miliuns de cubich de material.

Jö dala Gran Ega se temôn ch'al se formass n lêch, sciöch'al è bele sozedü dan da 200 agn: la desfarënzia è en chësc iade ch'al é oramai gnü fat sö n gröm de ciases y de plü zones artejanales jöifora por la valada, bel dlungia le rü: sc'al s'ess formè n lêch

che foss spo rot fora te n iade, foss chëstes frabiches rovides dotes sot ega. Al à porchël metü man na gara cuntra le tēmp, por mēte jö de gragn ros tla Gran Ega, che garantiss le deflūs dl'ega inçe sce le let dl rü foss gnü cori ite de material; an laurà dé y nôt por condüje demez material che manacià de cori ite les ciases de Larcenèi y Martara oramai bele evacua-des, sciöche inçe dotes les ciases da Sotrù (32 porsones, laprò 9 mituns, à messü fora de ciäsa). Inçe jö dal'ega gnöl ciavè dè y nôt por menè demez l'arjila y le material che rovà bel plan jö te rü. La preocupaziun è che la gran roa che è passa 400 metri leria y plü co n chilometer lungia podess menè por dis o cinamai edemes alalungia denanco s'architè. Por les porsones restades zënza ciäsa y por les porsones evacuateles él stè n gran shock, mo te païsc y te dōta la valada n'él degügn che se stō sauri, inçe deache val' de te' ess inçe podü sozedè te d'atri posc, é pō dōt le raiun dolomitich n raiun da roa.



Scebëgn che la roa à romenè jö cotan de bosch, é i laürs da taié i lëgns y romenè sö jüs inant valgamia bun.



*Insciö ciarà fora le raiun dla roa
ai 17 de merz 2013.*

I laûrs che é bele gnüs faç y che gnarà portà inant ti mëisc che vëgn

Tröpa solidarieté tl momënt dl bojëgn

La gran roa che à tochè dassënn le païsc de Badia à portè pro che tröpes porsones, uniuns y istituziuns à de-smostrè sùla solidarieté, dantadöt tl momënt dl majer bojëgn, ti confrunc dles porsones che à messü fora de ciasa, mo inçe dl Comun che messà söl mëteman dla sajun da d'invern afrontè te n iade na catastrofa. I stödafüch de Badia y de döta la valada, mo inçe tröc d'atri à porvè de daidè dlunch olach'ara jö. I voluntars dla Crusc blancia y dl Aiüt alpin, la Verda forestala, la Polizia de Comun, i Carabinieri, i geologs y i esperc dla Provinzia, aconsiadus y assessurs de Comun, düc à porvè de dè so contribut por afrontè la ria situaziun. Ostis y boteghiers à arjigné ca da mangé y da bëre por chi che laurà oramai dé y nöt por evité de majeri dagns. Al é gnü metü a jì reuniuns y incuntades cun la jënt, por porvè de informè regolarmentè düc canc y de calmè düc chi che se stö èrt y che se temò de

ester inçe èi tl prigo. Chësc sèns de solidarieté de döta la comunità à inçe daidè inant les porsones plü tocales dala desgrazia.

Dër important te chësta situaziun é inçe stè le Zënter operatíf comunal de proteziun zivila (COC) metü sö dl 2011 por podèi afrontè de vigni sort de situaziuns d'emergënza. Le Zënter operatíf é n grup de laûr che coordinèia i intervenc por che döt vëgnes organisè daimproia, zënza che an se stais te tru. De chësc grup de laûr féjel pert l'ombolt y sö vize, l'assessur por la proteziun zivila, n rapresentant por vignöna dles istituziuns y organisa-ziuns che vëgn cherdades tl cajo de n intervènt de proteziun zivila: Ofize dla proteziun zivila, Ofize geologia y rüs de munt, Stödafüch de profesciun da Balsan, Stödafüch voluntars, Verda forestala, Crusc blancia, Aiüt alpin, Polizia de Comun y Carabinieri. Da canch'al é sozedü le fat dla roa, s'à le Zënter operatíf comunal insciö metü adöm abiné vigni dé (inçe plü iadi al dé y por zirca trèi edemes alungia) por fà le punt dla situaziun y valutè co

jì inant cun i laûrs, ci che à impormetü de fà döt ci che podö gnì fat indortöra y bel daimproia.

Al é gnü laurè tröp y debòta

Oramai dui mëisc alungia é gnü controlè dé por dé döt le raiun tochè dala roa, mosoran do vigni pice spostamënt, sides cun systems eletronic co diretamentè söl post. Les mosoraziuns messà gnì fates por capi ci ch'al é da fà en cajo de de majeri spostamènc dl terac, dantadöt por mëte al sigü la fraziun da Sotrù, mo inçe les ciasas de Larcenèi y Martara. Intra-tan à la Verda forestala fat na strada d'azès nöia por rovè sö Sotrù, Oies, Rainé y Cianacèi, do che la strada da denant é gnüda romenada jö deplëgn dala roa. An à spo defata inçe metü man de taié i lëgns gnüs jö cun la roa y de romenè sö. I geologs coordinà dal dr. Volkmar Mair à intratan controlè do les eghes y fat zacotan de suraposc por controlè ch'al ne foss nia ciàmò d'atres infiltraziuns d'ega che ess podü ester prigoroses. Tratan l'istè



gnaràl ciarè do ciàmò plü avisa y fat proes por capì da olà che les eghes vègn y olach'ares va. Chèsc messess inçe daidè capì da olà ch'al gnò dōta l'ega che à fat gnì jō la gran roa de dezèmbèr. Intratan él bele gnü tut fora i gragn ros che è gnüs metüs jō tla Gran Ega por garanti le deflùs dl'ega y sistemé le let dl rü sciöch'al è denant. Por ci che reverda le bosch gnü jō cun la roa, à düc i proprietars firmé na delega por che le Comun se crüzies da lascè taié i lègns y dai menè demez, cì che é intratan inçe bele gnü fat. Le lignan é gnü cumprè y condüt demez da na dita da Lienz, la lègna da tizé é gnüda adorada sō dal telescialdamènt a La Ila. Laprò él inçe bele gnü fat zacotan de canai por rovène demez l'ega. An à spo inçe coiü adöm düc i resc dles ciases y l'asfalt dla strada vedla da Oies restè amesa la roa: i mürs dles ciases y l'asfalt gnarà adorà sciöche funz por fà danü les strades olach'ares è denant. D'isté fora, canche le grunt s'arà bel plan assestè, saràl spo l'Ofize geologia y rüs da munt che se cruziarà de splanè dōt

le raiun cina sō a na cuota de 1.600 m s.l.m., olach'al dess indō gnì pre y/o pastōra, y de fà canai por rovène demez les eghes. Surassō messéssel indō gnì bosch. Chisc laürs gnarà fac cun mesi finanziaars metüs a desposiziun dal Ofize por l'agricoltōra. Ai patrums di grunc ti réstel spo ma plü da romenè sō les peres, mète coltōra y somenè ite.

An ciara de rovè indō ala normalité

Intratan vègnel laurè por mète apost la strada da jì da Anvi cina ite Adang y la strada por podèi passè da Sotrù ite a Larcenèi. Chèsta ultima strada restarà cina che le grunt ne s'arà nia assestè, por podèi spo fà danü la strada da Anvi sō, sciöche ara è denant. An metarà spo inçe defata man cun i laürs por fà danü le punt d'Adan por podèi rovè pomez ales ciases de Martara y Adan. Les strades, sciöche inçe les atres infrastrotōres, por ejèmpl les condütes dal'ega trates ia, vègn

1) Canch'al è gnü jō la roa è la Gran Ega gnüda fata passè tres ros, por evité ch'al se formass n lèch. Intratan é i ros indō gnüs tuç demez y l'ega rogor sciöche denant, te n let dl rü olach'al é gnü laurè dassènn.

2) Al sarà n gran laür da mète apost i pra tocà dala roa.

3) Les ciases da Larcenèi se l'à cavada. Dōt incèria él gnü romenè demez les gran cuantitès de material che è en pert bele rovades te ciasa y i tröc lègns rosedà.

4) Inçe sc'al é bele gnü romenè sō y metü apost cotan, réstel impò na merscia sóta tla contrada strasomiada.

metüdes apost a pèis dla Provinzia che surantōl deplègn i cosc. I privac che à albü dagns por gauja dla roa à inçe la poscibilitè de damanè n contribut por ressanè y mète apost les infrastrotōres y i frabicaç desdrüç. Aladò de na sciazada di dagns da pert dla Provinzia da Balsan pòl gnì conzedü n contribut che cür cina le 70% dles spèises.



Co vara pa inant?

La situaziun ai 25 d'auri 2013

Na cherta dles zones de prigo por le Comun de Badia

Deache an savô ch'al é de plü zones de prigo tl raion dl Comun de Badia, à l'Aministraziun comunala bele de messè dl 2012 inciarié le stüde Sulzenbacher & Partner da arjigné ca na cherta dles zones de prigo y di risc che messess ester arjignada por la fin de jügn 2013. Tëmp de n ann mëss i esperc fà mosoraziuns por podèi valuté i prighi por dôt le raion dl Comun de Badia. Te chësc contest gnaràl incé tignì cunt dles tröpes segnalaziuns de grunt che se mõi che é gnüdes fates dai zitadins denant y dedô che la roa é gnüda jö.

Da arjigné ca la cherta en chestiun ôl ester tröp tëmp, plü co ater ciodiche al é gonot ri da capi tan sot che les infiltraziuns d'ega rōia y cì probabilitè ch'al é che al vëgnes jö roes. A vigni maniera é la realisaziun dla cherta dles zones de prigo y di risc le pröm vare por podèi damanè che les istituziuns sciöche la Provinzia, mo incé le Stat o la Comunità europea intervëgnes olach'al é debojegn, sostignin laürs cun finanziamënc aladô.

Tl cajo dla roa de Badia gnaràl porchël por intant ma laurè y controlè le raion tochè, nia dōta la pert dla valada, da Armentara cina ite a San Ciascian, sciöch'al parô tl pröm. Sura dôt le raion gnaràl controlè do les fontanes y les eghes olach'ares va, mo por le rest mëssel naōta gnì fat la cherta y le plann di prighi y di risc por podèi fà n program de intervënt aladô di bojëgns y dles prioritès d'intervënt. Sc'al é plü ciasas y/o porsones tl prigo messaràn fà val' cun urgënza, olach'al n'é nia tröpes cosses o porsones che podess avèi dann, él trö' plü tëmp a desposiziun por podèi eventualmëner fà valch.

Tl dagni metaràn averda da aprovè zones nōies.

I stüdi che gnarà fac por ciafè fora les zones de prigo podess tl dagni incé condizionè le frabiché ti trèi païsc dl Comun de Badia, dal momënt che la cherta laurada fora messarà gnì tuta ca sciöche referimënt por dè fora lizënzes nōies. Bunamënter ne saràl nia tan le problem da fà sò o eventualmënter incé ingrandi frabicaç te

zones bele esistentes, mo dessigü gnaràl metü averda da aprovè zones nōies. A vigni maniera dess i stüdi y les chertes ester stromënc por garantì na majera segurèza ai zitadins y nia cherié alarmisms o d'ater. Les chertes o i planns de prigo ne cheriëia nia prighi nüs, mo evidenziëia ma chi che é bele.

An po fà canai y ruià, mo dagnora cun l'autorisaziun dla Verda forestala.

Dal momënt che tröc se crüzia porvia che i paurs „ne po nia plü“ fà canai y ruià da rovène l'ega ti pra à i geologs dla Provinzia y i colauradus dla Verda forestala ciamò n iade sottrissé che al n'é degöna lege che proibësc da mète en segurèza le terac. Porchël pon sambëgn fà laürs por mète plü al sigü na zona, incé ruià, mo dagnora cun l'autorisaziun danfora dla Verda forestala. An ne po indere nia rovène l'ega te condütes o ros, che é proibì, y gnanca fà ruià tan soç che ai fej le dann trö' maiù, deache l'ega tira sot y va do trus ch'al n'é nia plü meso dl'abiné. Al mëss a vigni maniera gnì respetè cer' critèrs da fà canai y ruià.

Proieć dl Comun de Badia che vëgn bele realisà o che é odüs danfora

RESTROTORAZIUN Y AMPLIAMÈNT DLA SCORA ELEMENTARA DA SAN LINERT

Tla sentada di 22 d'auri 2013 à le Consèi baié dla restrotoraziun y dl ampliament dla scora elementara da San Linert, òna dles ciases culturales storiches che à bele complì i 50 agn de vita. Al é porchèl gran ora de fà val' incè por ciàfè la lerch che i scolari adora por podèi imparè te n ambiènt da se stè sauri.

I ultimi mèisc é gnü fat stüdi y proes de vigni sort por capì tan bun o tan mal che le frabicat é metü y por odèi sce ara va ma da costruì zënza problems, o sce an va adincuntra a de gran dificoltès. Aladò di tecnics che à ejaminé la strotöra messessera jì da fà i laürs zënza de majeri problems tecnics o pratics.

Por ci che reverda le finanziamènt s'á la Junta bele l'ann passè da d'altonn cruzié de lascè fà n proiet de mascima cun n preventif di cosó. Aladò dles previjiuns dô le proiet comportè na spèisa de 1.300.000,00 euro. Sòn chësta soma à la Provinzia bele conzedü n contribut de 600.000,00 euro da paié fora tl 2013 y laprò n contribut de 556.000,00 euro dal fond de rotaziun che le Comun ess ciàfè tl 2014 y che foss stè da paié zoruch te 20 agn

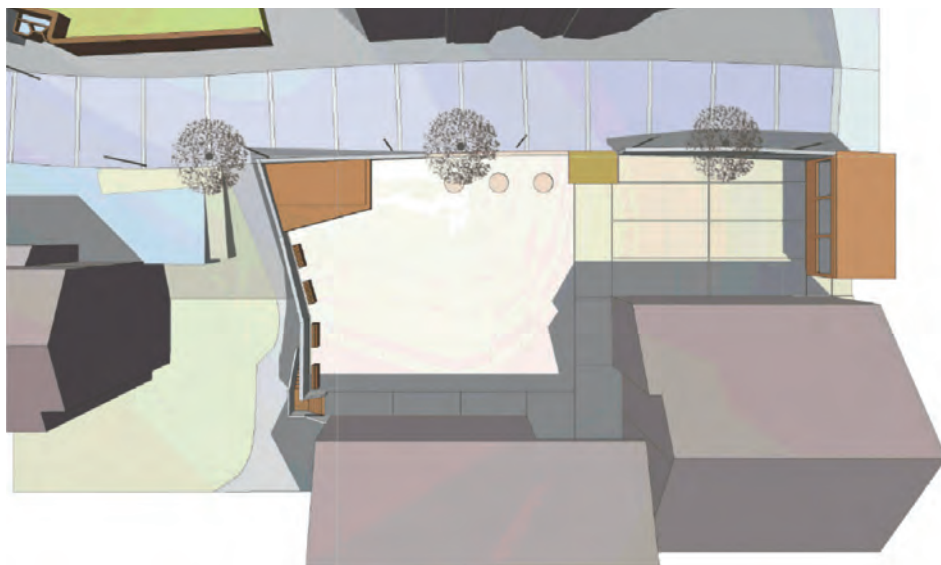


La scora elementara de Badia à passa 50 agn. Canch'ara è gnüda fata sò èl un di frabicać plü moderns, mo al dedaincò àra n gran bojègn de gni restrotorada y – deache scolari y maestri à bele da agn massa pücia lerch – gnaràra incè ampliada.

zënza fić. Tan inant é döt jü bun, mo intratan é gnü lascè fà jö i cunc danü sòn la basa dl proiet esecutif, olach'an à messü mète laprò spèises por n sistem che garantèsces la segurèza tl cajo de n tremoroz, por n sistem de segurèza cuntra le mèdefüch y les spèises por l'aredamènt. La spèisa preodüda tl pröm momènt s'á porchèl slunfè sò te n iade y an é rovà a n preventif de 2.500.000,00 euro. Al mesarà porchèl gni sciacarè danü cun la Provinzia por cori almanco en pert la spèisa implü che é gnüda calcolada.

Al é incè gnü valutè la poscibilitè de trà jö deplègn le frabicat y da fà sò danü la scora elementara de Badia, mo le cost foss ciàmò n iade de 1.200.000,00 euro plü alt por n total de 3.700.000,00 euro. Chësc cost en plü ne gniss bunamènter cori gnanca en pert dala Provinzia y tomass porchèl döt sòn le bilanz dl Comun.

Le Consèi de Comun é porchèl stè a òna che la Junta portes inant le proiet de restrotoraziun y ampliament dla scora elementara vedla, ciaran de mantigni la pitöra dl artist Lois Irsara che é sòn la falzada defora. Chësc ann ciaranà de jì inant cun la pert burocratica y sce döt va bun, spo metaràn man cun i laürs l'ann 2014 da d'aisciöda por i rovè da d'altonn dl medemo ann, a na manira che i scolari de Badia ne perdes nia tēp de scora.



Insciö ciara fora le plann por la plaza nòia dan la scora elementara da San Ciascian, che messess gni realisada tl contest dl proiet por la sistemaziun dl zēnter dl paisc.

LA PLAZA DE DLIJIA NÖIA DA SAN CIASCIAN

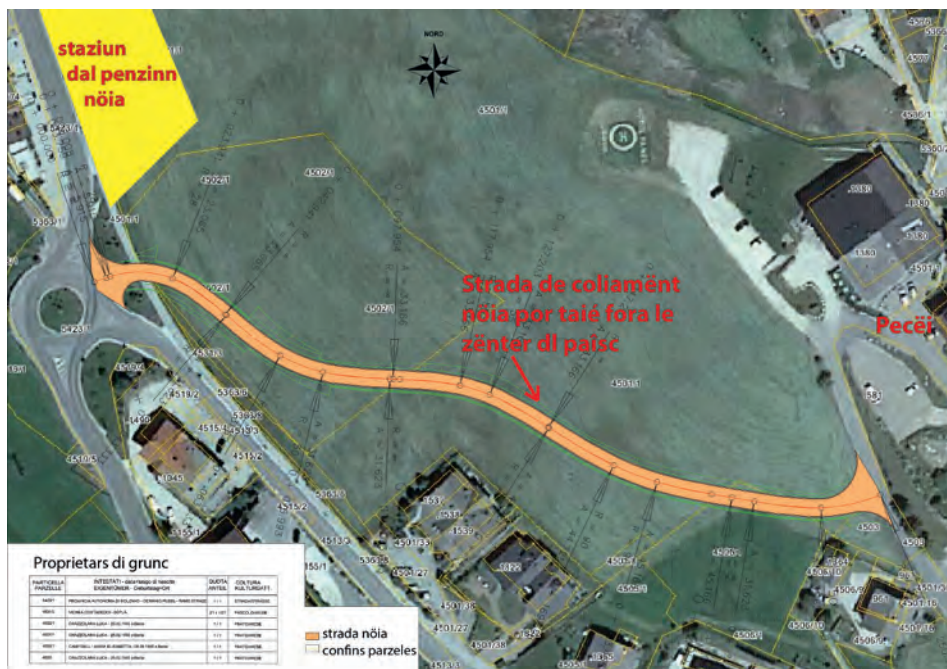
L'ombotl Iaco Frenademetz y la Junta à tigni de plü incuntades a San Ciascian por ciàfè soluziuns a dotes les chestiuns che é gnüdes fora por la realisaziun dla plaza de dljia nòia y la viabilitè tl zēnter dl paisc. Aladò dles previjiuns messesson mète man cun la realisaziun dla plaza nòia dan

la scora elementara por jì inant cun la plaza de dlija, aladò dl proiet laurè fora dal arch. Erich Agreiter che à davagné le concurs scrit fora dal Comun por abeli le zënter dl paìsc.

Pornanche al gnarà ciafè na soluziun por mète apost sciöch'al alda la viabilità da San Ciascian, che é dōtaurela n tema plütosc cialt, messaràl gni laurè fora n plann esecutif por podèi realisè le proiet dl arch. Agreiter.

Bunamenter metaràn man cun la sistemaziun dla plaza dan la scora elementara, ci che revalutass la cualité de vita sides por i scolari sides por y sciori y chi che vir tl zënter dl paìsc. Al é preodü na lerch da lascè jò les rodes y la plaza da parchè i auti dan palestra messess gni tuta demez. La plaza dla scora vègn – aladò dl plann – ingrandida, cun la poscibilitè de realisè sotite n local y/o inçe n magazinn da podèi anuzé por deplü sorvise a bëgn dl paìsc. Sòn plaza podèssel eventualmenter inçe gni realisè na lerch por la musiga da stè a sonè.

Por ci che reverda la plaza de dlija, messaràn aspetè cina ch'al ne vègn nia ciafè na buna soluziun por le zën-



Chèsta é l'ultima proposta che é gnüda laurada fora por ciafè n azès alternativ da rovè sò Pecèi y Soplà. La realisaziun dl proiet podess ester na poscibilitè por sblochè la situaziun a San Ciascian.

ter da San Ciascian y dantadöt na strada alternativa a chèra atuala por rovè sò Pecèi. Ma dailò podaràn stlù jò la strada la strada dan dlija. Mo por-

chèl messaràl gni ciafè n'acordanza cun i privac, zèna rovaràn apèna a na soluziun.

Regolamènt dl'IMU: novitès

Tla sentada di 22.04.2013 à le Consèi de Comun aprovè danü le **regolamènt y les alicuotes dl IMU** che presènta en chèsc ann de pices mudaziuns. Al é gnü confermè les alisiraziuns dal ann passè, olach'al é por ejèmpl gnü conzedü l'aplicaziun dl'alicuota dl 6 por mile impède le 7,6 por mile sòn les abitaziuns portades ite tl catast sciöche abitaziuns de sorvise. Les alicuotes é restades tanco les medemes; söles prömes ciasas réstel inant l'alicuota dl 2 por mile cun na detrazion de 200,00 euro.

Al é inçe gnü confermè l'alisiraziun sòn les abitaziuns che i geniturs ti mèt a despozision a sù mituns o a parènc y sòn les abitaziuns contigues. Chilò vègnel aplichè l'alicuota dl 6 promile. Por ci che reverda i lüsc stlùc (masi chiusi) é gnü odü dant val' mudaziun: denant messà le môt che à surantut le lüch, y cun chèsc inçe le dovèi de mantignì sò pere y sù uma, paie por l'abitaziun di geniturs sciöche sc'ara s'ess tratè de na secunda ciasa. Chèsc é gnü mudé, le pere che ocupèia l'abitaziun vègn conscidré soget passif IMU por ci che reverda l'abitaziun olach'al abitèia y paia instès por ch'è abitaziun (2 por mile, sciöche sòn na pröma ciasa/abitaziun), y cun le medémo dèrt de podèi anuzé les



L'IMU scodida sòn i frabicaç destinà ala produziun, sciöche hoti, pensions, mo inçe berstots y magazins, jarà dal 2013 inant diretamenter al Stat. Le Comun podarà scodi l'IMU söles ciasas privates y i frabicaç che alda laprò.

alisiraziuns preodüdes por la pröma ciasa. Le môt che vir söl lüch paia inçe la tarifa preodüda por la pröma ciasa sòn sù abitaziun y nia plü sciöch'al é denant inçe por l'abitaziun ocupada dai geniturs cun la tarifa odüda dant por na secunda ciasa. Por podèi desparti les döes abitaziuns ai fins dl IMU mèsse gni presèntè domanda te Comun – chèsc ne va scenò nia automaticamenter.

Sce un é titular de dèrc reai (p.ej. le „usufrutto“, le dèrt d'abitaziun y i.i.) metüs a catast, spo mèsse chèsta porsona inçe paie l'IMU.

Por les abitaziuns prinzipales (pröma

ciasa) abitates dal sotmetü a cùta o da sù familiars cun na invalidité importanta, aladò dl articul 3, coma 3 dla lege 5 de forà 1992, nr. 104, é odü dant na detrazion de 250,00 euro. La condiziun por podèi ciafè l'alisiraziun é la presentaziun de n certificat dl dottor relascè dal organ competènt.

La gran novité che reverda l'IMU é indere che la cùta ne vègn nia plü partida sò danter Comun y Stat sciöch'al é ciamò l'ann passè, olache le Comun podò eventualmenter mudé les perzentuales destinades a sù amnistraziun. Dal 2013 inant i va la cùta scodida sòn i frabicaç acatastà tla categoria catastala „D“ (frabicaç destinà ala produziun, hoti, pensions, frabicaç de eserzizi produtifs y comerziai y i.i.) diretamenter al Stat y nia plü al Comun. L'IMU che vègn scodida dal Comun é chèra sòn i frabicaç portà ite tles categories catastaes „A“, „B“, „C“, „E“ y „F“, porchèl sòn ciasas d'abitaziun, frabicaç azessors, garage, y i.i. Por le Comun de Badia é chèsc n vantaje, dal momènt ch'al messess gni ite danter 200 y 300 mile euro implü, altamo aladò dla pröma sciazada. Chèsc vantaje vègn dantadöt a s'al dè porvia dles tröpes secundes ciasas, sòn chères ch'al vègn aplichè l'alicuota plü alta dl 1,6 porcènt.

FIRA OTICA: tan dî dörera pa ciamò?

Do che la Provincia da Balsan ti à scrit dant a vigni comun de Südtirol de realisé n „masterplan“ por la rèi de fira otica anter auri 2013, ti à le Comun de Badia dè l'inciaria al inj. Roland Gries-smair dl stüde „grie-plan“ da Bornech da arjigné ca le plann en chestiun. Te chësc plann vëgnel odü dant co che le Comun podess realisé la rèi de fira otica por garanti tl dagnì n sorvisc internet che va debota, sides ai eserzizi co ai privaç. Le plann é gnü presenté tla sentada dl Consèi de Comun di 22 d'auri 2013.

Fira otica ô dî comuniché plü debòta

La comunicaziun é öna dles neze-scitès fundamentales por le svilup dla sozieté. Comunicaziun ô dî „savèi“ y al vëgn calcolè che le „savèi“ de döt le monn atual vëgn radoplè tl tēp de cinch cina ot agn. Y döt chësc savèi mëss podèi gnì dè inant digitalmēter, tres la rèi, porvia che la comunicaziun d'al dedaincö n'é nia ma plü chëra danter porsona y porsona. Plü co ater vëgnel comuniché tres la tecnica, che po ester le telefonn, mo tres deplü inçe internet.

Y por le trasferimēt de daç ne va la vedla rèi de fi de ram, realisada dan da zirca 60 o 70 agn por le telefonn, nia plü bun assà. La fira de spidl é en confrunt al fi de ram cina n miliun de iadi plü asvelta y la velocitè ne cara nia cun l'aumentè dla destanza, ci che sozéd cun le fi de ram. Implü à la fira de spidl le vantaje che ara po gnì metüda jö adöm cun d'atres condütes, zënza problems, deache ara ne cheriëia nia interferēzes y ne degenerëia gnanca cun le tēp.

El debojëgn de na „banda leria“?

Le debojëgn de ciafè y de menè informaziuns tres la rèi é ti ultimi 20 agn aumentè te na maniera esponenziala. Dl 1996 é por ejēmpl la linia ISDN la plü asvelta cun na velocitè mascima de 64 kbit/sec; dl 2013 impormēt la linia ADSL de menè cina 7.000 kbit/sec. y ara é por les esigēzes d'al dedaincö bele massa peighera, inçe porvia dles poscibilitès limitades dla rèi de fis de ram. Inçe la trasmisciun tres antēnes po ma jì bun por zones limitades y à a vigni maniera le defet dles raiazziuns

che é de dann ala porsona.

An calcolëia de rovè al plü tert incēr le 2025 a d'avèi ma plü fires de spidl che impormetarà n trasferimēt de daç a na velocitè de 150.000 kbit/sec.

Ci fej pa la Provincia?

Sciöche vignun sa é le raiun dla provinzia da Balsan caraterisé da munts y valades despartides fora, cun püc de gragn zēntri, olache ara ne va nia tan sauri da realisé infraströtöres sciöche strades, mo inçe condütes de vigni sort che se paies jö da sóres. Porchël n'él nia da s'imaginé che dites privates realisess n coliamēt de vigni paisc y de vigni fraziun ala rèi dla fira otica. Al é porchël debojëgn dl intervēt dla Provincia, mo inçe di Comuns por podèi finanzié chësta infraströtöra



che vëgn aratada fundamentala por le svilup de vigni dita y eserzize, mo che é inçe tl interès de vigni porsona privata. Na linia asvelta é da odèi sciöche n meso por podèi ciafè a ciasa sorvisc che vëgn pità tres la rèi.

Aladò di planns de laür dla Provincia (Ofize infraströtöres) messess vigni comun ciafè anter la fin dl ann 2013 n „backbone“, chël ô dî na zentrala che é tacada ite tla rèi de fira otica. Por le Comun de Badia é chësta zentrala preodüda tla Ciasa dla cultura a La Ila. Da chilò demez gnaràl impröma colié strotöres publiches, sciöche la Ciasa de Comun, les scores, i stödafüch, i raiuns sanitars y al gnarà inçe tachè ite les zentralas dl telefonn dla Telecom, che messarà les adatè aladò. Dales zentralas dla Telecom inant gnaràl por intant ciamò adorè i fis de ram, mo la velocitè gnarà a vigni maniera maiü co denant, deache al vëgn smendri la destanza di coliamēnc, porchël sciafiarà i daç da rovè inant plü debòta.

Ci fej pa le Comun?

Le Comun de Badia à por intant la-scè fà n masterplan che contēgn inçe na sciazada di cosc por realisé dōta la rèi, cina pomez ales fraziuns plü dales perts fora. Tl plann vëgnel inçe fissè prioritès y stabili olach'al é plü urgēt da rovè pomez cun la fira otica (zones artejanes, turistiche y i.i.).

Dal momēt che la realisaziun te n iade dla rèi te döt le raiun comunel ess n cost de 3.600.000,00 euro che le Comun messess sostigni oramai dassù, gnaràl dessigü fat i laürs daimproia, sfrutan inçe i canai che vëgn ciavà man man por mēte jö d'atres condütes, olach'al gnarà spo inçe metü pomez i ros olach'al dess passè la fira de spidl.

I cosc de gestiun de dōta la rèi, n iade ch'ara sarà realisada, messarà gnì partis sö danter Comun y Provincia y en pert inçe i utēnc che se tacarà ite. Les condiziuns plü avisa sarà da definì.

Sistemaziun dles eghes nia cumpedades

Al vëgn recordè che anter jügn de chësc ann 2013 mëss dōtes les eghes nia cumpedades (spines y eghes d'urt che é atualmēter tacades ite dan le cumpedadù dal'ega) gnì metüdes a post y tacades do le cumpedadù. Sce le cumpedadù dal'ega é bele valgama vedl, dess inçe chësc gnì mudé fora; le cumpedadù nü vëgn spo metü a desposiziun dal Comun.

Comun de Badia: Nominaziun dl secretêr nû

Vinzenz Clara da Lungiarü é le secretêr nû dl Comun de Badia

Le Consêi de Comun à aprovè te sùia sentada di 23 de merz 2013 de nominé sciöch secretêr de comun nû **Vinzenz Clara**, che à davagné le concurs por n post da „secretêr general de secunda tlassa“ scrit fora dal Comun de Badia da d'altonn dl 2012. Cun i pröms de mà à spo Vinzenz Clara surantut le post dl secretêr da denant Gottardo Pizzinini da La Ila che é jü en ponsiun cun la fin dl ann 2012.



Le secretêr nû dl Comun de Badia, dr. Vinzenz Clara.



Gottardo Pizzinini (secundo dmd) é stè secretêr dl Comun de Badia dal 1987 inant y é jü en ponsiun cun la fin dl ann 2012. Por n valgügn mëisc àl ciamò fat inant so laür porvia che le secretêr nû ne podò nia tò sò le laür dan i pröm de mà. Tla sentada dl Consêi de Comun di 22 d'auri 2013 él stè l'Ombolt, la Junta y düc i aconsiadus che l'à rengrazié por so laür y por sùia disponibilitè te düc chisc agn de laür.

N valgönes parores de comié al secretêr Gottardo Pizzinini da La Ila

Tla sentada dl Consêi de Comun di 22 d'auri 2013 à l'ombolt laco Frenademetz tut l'ocajun por rengrazié le secretêr **Gottardo Pizzinini**, che é jü en ponsiun cun la fin dl ann passè y che é ciamò stè a daidè fora n valgügn mëisc, cina che le secretêr nû podò mëte man sò laür tl Comun de Badia.

L'Ombolt à recordè dantadöt la buntè de Gottardo, che é dagnora stè na buna persona, da chëra che degügn n'à mai albü bria d'ester spai. Cun sùia buntè y sùia paziënza él dagnora stè bun da se gnì sides cun i aministradus che cun le personal che al messà aministré. Incé sc'al ê val' iade valch che jò dlungia ia, spo se tolò Gottardo dagnora instès la responsabilitè, zënza ti la desciairé mai a valgügn d'atri. Porchèl él dagnora incé stè n bun se-

cretêr che düc à albü ion y na persona che ti manciará a tröc.

Gottardo Pizzinini à spo incé rengrazié l'ombolt laco Frenademetz, i assessurs y i aconsiadus da sègn, mo incé düc i mëmbri dles atres aministrazions cun chères che él à laurè. Ci che ti à dagnora salpü bel é da avèi albü n bun raport cun düc i aministradus cun chi che él à laurè y incé cun le personal; an à dagnora ciarè de se daidè fora por portè inant bun le Comun y chësc ti à dagnora incé dè ligrèza da fà le laür da secretêr.

Gottardo ti à spo auguré döt le bun al Ombolt, ala Junta y al Consêi, ch'ai vais inant bun cun sò laür, sciöch'ai à fat cina sègn, stlujon jö so discurs – n pü' s'la rion – che le proscimo iade, canch'al sarà indò lites, podéssel incé él ester n aconsiadù de Comun ...

Tla detlaraziun di davagns 2013: 5 x mile al Comun de Badia

La solidarietà cun na picia aziun. Na firma che ne costa nia!

Le 5 por mile a tò Comun por i sorvisc soziai po ester determinant por la cualité dla vita di plü debli. Fajon tûa firma te chësc cheder sostègneste les ativités soziales de to Comun:

- Integrazion dles somes che mëss gnì paiadesdal recoverà tla ciasa de palsa
- Organizaziun de ativités por la jënt atempada
- Sostègn ales associazions
- Ativités por i jogh
- ... y tröp d'ater

Le codesc fiscal dl Comun de Badia da dè dant söl Mod. 730 o Mod. Unico é 81006190219

Notizies dales sentades de Junta

Sentada di 03.12.2012

La Junta à aprovè de renovè le contrat d'afit cun la Fraziun da La Ila por l'afit dla **pastöra sön Gherdenacia** (parzeles de terac 1216, 1217 y 1218/1 tla P.T. 105/II C.C. Badia) por n fit simbolic de 1,00 euro/ann. Le contrat vèl dai 01.01.2013 ai 31.12.2020.

Al ti é gnü dè l'inciària al inj. Emerich Pedratscher por la proietaziun y la direziun di laùrs por l'implant eletrich pro l'ampliamènt y la restrotoraziun dla **scora elementara de Badia**. La spèisa aprovada é de 12.790,16 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti dè l'inciària al inj. Julius Muhlögger (hbpm Ingegneri S.r.l.) sciöche responsabl dl proiet tla fasa da scrì fora i laùrs y de esecuziun di laùrs por l'ampliamènt y la **restrotoraziun dla scora elementara de Badia**. La spèisa aprovada é de 16.833,35 (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

La Junta à aprovè de ti dè al arch. Osvaldo Valentini l'inciària da fà le **proiet esecutif por l'ampliamènt y la restrotoraziun dla scora elementara de Badia**. La spèisa aprovada é de 38.706,84 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè l'inciària ala sozieté HTM S.r.l. por la proietaziun preliminar, definitiva y esecutiva, por la direziun y la contabilitè di laùrs y por la coordinaziun dla segurèza tla fasa de proietaziun y de esecuziun di laùrs por la **costruziun dla plaza da parchè tla localitè Boscdaplan** dlungia la „Villa Pöz“ a La Ila. La spèisa é de 14.507,66 euro indöt (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Al é gnü fat fora de damanè la Staziun forestala da La Ila do n'autorisaziun straordinaria por podèi taiè tl 2013 na **cuantitè de 1600 m³ de lignan** implü tles parzeles de bosch che gnarà indicades dala Forestala. L'entrada por chësc lignan é bele odüda danfora tl bilanz de previjiun por l'ann 2013, olache l'import che messess gnì ite dala venüda dl lignan é gnü sciazè 120.000,00 euro.



Ala fin dl ann 2012 à le Museum Ursus Ladinicus da San Ćiascian à podü pié do i 150.000,00 euro sciöche secunda pert dl contribut de 300.000,00 euro che é gnü conzedü dal Comun por la strotöra nòia.

Sentada di 10.12.2012

La Junta à aprovè de paié fora 150.000,00 euro sciöche secunda pert (50%) dl contribut por le **museum nù a San Ćiascian**.

Al é gnü aprovè de paié fora la fatura dla dita Finstral S.p.a. por na **finestra** (315,66 euro) y la fatura por la **desgorta dl refodam** tl mèis de novèmbber (6.614,97 euro).

La Junta à fat fora de ti surandè i laùrs por la **costruziun dl tretuar (1. lot) danter Ćiampidel y Costadedoi** ala dita Nordbau Peskoller S.r.l. da Chiens por n import de 291.600,38 euro (cosc de segurèza y 10% CVA laprò).

Sentada di 17.12.2012

La Junta à fat fora de renovè le contrat cun Agostino Alton por sié i **pra dl Comun tla localitè Zija** (parzela de terac 1733/1), por le prisc simbolic de 5,00 euro/ann. Le contrat pèia ia dai 01.01.2013 y ròia ai 31.12.2020.

Al é gnü fat fora de inciarié le **secretêr de Comun Gottardo Pizzinini** da jì inant cun sò laùr dai 01.01.2013 ai 31.03.2013, cina che le secretêr nù ne mèt nia man sò sorvisc te Comun.

Al é gnü fat fora de inciarié Antonietta Da Pian por **pozenè l'ambulatorè dl dottor di sciori a La Ila**, dai 27.12.2012 ai 29.03.2013. Le palamènt aprovè por chësc laùr é de 20,00 euro lordi al'ora da paié cun voucher por prestaziuns de laùr ocasional.

Sentada di 02.01.2013

La Junta à fat fora de inciarié l'avocat Silvio Belardi che dess rapresentè y defène le Comun de Badia dan dal TAR da Balsan por le recurs fat dala sozieté Vodafone Omnitel do che l'amministraziun comunala ne ti à nia conzedü de mète sò na **staziun radio-basa** por i **telefonns zelulars tla localitè Pantansarè a Pedraces**.

Al é gnü autorizé le personal de Comun da fà **ores de laùr straordinar** en ocajiun dles lites parlamentare di 24 y 25 de forà 2013. La spèisa aprovada por les ores de laùr implü é de 3.794,95 euro indöt.

La Junta à fat fora de autorizé la sozieté Grandi Funivie Alta Badia S.p.a. de lascè jö massaries y material sön grunt de Comun por la **realisaziun dl lèch „La Brancia“**, olach'al dess gnì abiné sò ega da fà nêi artificziala. L'indenitè che la sozieté Grandi Funivie mes-

sarà paié por podèi ocupé la spersa de 5895 m² é de 8.090,00 euro, aladò dl'acordanza atuala cun les sozietès di lifc y dl prisc bele fat fora cun la dita suradita tla sentada di 19.11.2012.

Sentada di 07.01.2013

Al é gnü aprovè la convenziun por la biblioteca „Angelo Trebo“ a Al Plan, olach'al rōia adòm la filiala dla biblioteca publica „Sas dla Crusc“ (finanziada dai comuns dla Val Badia) y la biblioteca dla scora mesana d'Al Plan de Mareo. La convenziun à na dorida de 3 agn y toma ai 31.12.2015. Ara vègn renovada automaticamenter sce òna dles dōes perts ne desdij nia la convenziun anter 3 mèisc denant ch'ara tomes.

Sentada di 14.01.2013

La Junta à aprovè de damanè la Cassa dl Sparagn da Balsan, che à incè le sorvisc de tesoreria dl Comun de Badia, do n'antizipaziun de cassa de 1.590.000,00 euro por l'ann 2013. L'antizipaziun é gnüda conzedüda y azetada cun fiç passifs aladò dl Euribor trimestral plü 0,350 punc. L'antizipaziun gnarà paiada zoruch anter i 31.12.2013.

La Junta à tlassifiché les 12 ciasas/abitaziuns tl Comun de Badia che é gnüdes venüdes tl 2012 a foresc ai fins dl'aplicaziun dla cuta de sojornanza.

Do avèi constatè che le Comun n'à degōna poscibilitè de davagné le prozès al TAR cuntra la Vodafone Omnitel che ò mète sō n'antēna a **Pedrares tla localitè Pantansarè** y che la prōma udiēza é ai 22.01.2013, à la Junta fat fora de revochè la delibera cun chēra ch'al é gnü inciarié l'avocat Silvio Belardi, y de aspetè la sentēza dl TAR sōl recurs fat dala Vodafone Omnitel cuntra le providimēt dl Comun da ne lascè nia mète sō l'antēna.

Al é gnü fat fora de sostigni, adòm cun d'atri comuns, ènc publics y sozietès, le proiet d'inrescida „**Turism y mobilitè tl teritore alpin**“ che vègn fata dal'Università Lèdia da Balsan. Le proiet che gnarà stlüt jō tl 2012 vègn finanzié dal Comun de Badia cun 15.000,00 euro (5.000 euro al ann).

La Junta à aprovè de scrì fora n concurs publich por titui y ejam a usc por dè fora dōes lizēzes por l'eserzize dl **sorvisc da auto publich cun auto cina nū posc y ciafēr**, resservan òna na lizēza a interessà che n'à ciāmò degōna lizēza y òna na lizēza a autonologiadus che à bele na lizēza NNC. Les domandes por tó pert al concurs é da dè jō anter 30 dis dala data de publicaziun dl concurs sōla tòfla de comun.

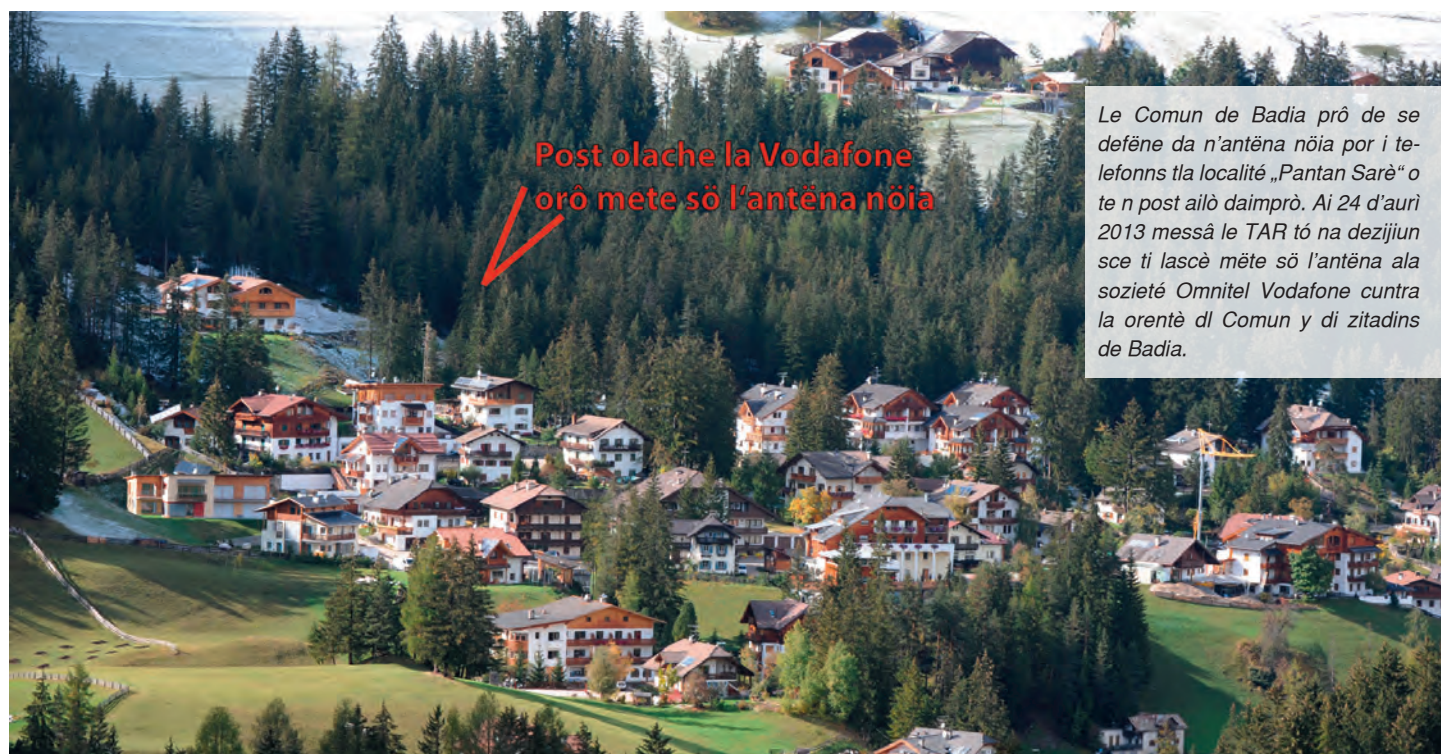
Al é gnü aprovè na spēisa de 42.288,85 euro (10% CVA laprò), sciōche import implü da ti paié ala dita Cimolai S.p.a. da Pordenone por i laürs fac pro le **punt nū de Costa**. La soma é gnüda calcolada dal direttur di laürs, inj. Jo-

hann Röck y dal colaudadù inj. Walter Boller.

Sentada di 21.01.2013

La Junta à aprovè de paié fora les fattures por les prestaziuns y fornitōres chilò elencades por na spēisa de 292.453,86 euro indöt:

- R.G.B. dei Rech F.Ili: 59.706,61 euro por asfaltè y sistemé strades y plazes tl ann 2012 (soma che mancia por paié l'ultima fatura de 119.413,21 euro);
- Impianti Colfosco S.p.a.: 12.708,10 euro por giara da sterne d'invern sōn strades y plazes;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 1.826,27 euro por massaries da adorè tl cantier de Comun;
- Casa Bimbo-Tagesmutter ONLUS: 8.000,00 euro sciōche contribut por le mèis de novèmbel aladò dla convenziun;
- Aquatherm S.r.l.: 3.429,00 euro por material da adorè por la rèi dla fira otica;
- Aquatherm S.r.l.: 1.234,00 euro por materiali por resservars;
- Comunità comprensoriale de Puster: 21.998,25 euro por la desgorta de refodam tl mèis de dezember 2012;
- Ökoline S.r.l.: 19.646,08 euro por le sorvisc de desgorta de refodam de dezember dl 2012;
- Alfreider Raimondo: 17.442,39 euro por le sorvisc de desgorta de refodam organich tl mèis de dezember;
- Bodennah Geologen Jesacher & Palua: 675,72 euro por le sorvisc geolo-



**Post olache la Vodafone
orò mete sō l'antēna nōia**

Le Comun de Badia prò de se defēne da n'antēna nōia por i telefonns tla localitè „Pantan Sarè“ o te n post ailò daimprò. Ai 24 d'auri 2013 messà le TAR tó na dezijiun sce ti lascè mète sō l'antēna ala sozietè Omnitel Vodafone cuntra la orentè dl Comun y di zitadins de Badia.

gich aprontè tl Comun de Badia (str. Crafunara);

- Irsara Antonio (Siëia Badia): 804,65 euro por lignan da fà la si incër scolina a La Ila y a San Ciascian;

- Studio Avv. BP & Belardi: 7.298,72 euro por les pratiches legales pro le recurs cuntra la dezijiun dl Comun da slarié la strada y mète ite n rondel tl zënter da Pedraces;

- Albergo Stella & Co. S.a.s.: 10.666,50 euro por le sorvisc de refeziun ai scolari dla elementara da La Ila da setember a dezember 2012;

- Arch. Osvaldo Valentini: 7.118,39 euro por le proiet dla plaza dan la Ciasa de Comun;

- Arch. Osvaldo Valentini: 46.665,05 euro sciöche saldo por le proiet de ampliament y restrotoraziun dla Ciasa de Comun;

- Ökoline S.r.l.: 1.101,10 euro por 7 container da cöie adöm le refodam;

- Frenes Patrick: 2.554,70 euro por mète jö platines tla sënta dla Crusc Blancia a La Ila;

- Costruziuns Clara S.r.l.: 1.054,41 euro por avèi metü sö n lavandin y sistemé i üsc pro les seles tla loc. Capanna Alpina;

- P. Grohe S.r.l.: 785,29 euro por na idro da pozenè;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 752,02 euro por materiali da adorè por la rèi dla fira otica;

- Euromontaggi S.n.c.: 14.147,92 euro por la sistemaziun de guardrails sön de plü strades comunales (saldo);

- Impianti Colfosco S.p.a.: 40.980,61 euro por laürs da mète apost le res-servar sö La Ila Alta;

- PVB Fuels S.p.a.: 1.108,23 euro por penzinn y gasöre por i auti adorà tl contest dla roa de Badia (14.12.2012);

- Ristorante L' Nagler: 1.232,20 euro por marènzes a colauradus dla proteziun zivila impegnà pro la roa de Badia;

- Stödafüch de Badia: 1.605,00 euro sciöche retüda por spëises de penzinn adorè por l'intervènt do ch'al é gnü jö la roa de Badia;

- Stödafüch de Badia: 100,00 euro sciöche retüda de spëises de telefonn;

- Stödafüch de Badia: 650,00 euro sciöche retüda de spëises por cëifs y boandes (panini, te, zücher) adorà pro l'intervènt söla roa de Badia;

- Auto Alta Badia: 7.161,11 euro por spëises de penzinn por i auti adorà tl intervènt söla roa de Badia.

Sentada di 28.01.2013

La Junta à aprovè l'offerta dla dita Luigi

Marchetti S.r.l. por n fotocopiadù a cusc de secunda man por la scolina da San Ciascian. La spëisa aprovada é de 713,90 euro (21% CVA bele laprò).

Al é gnü aprovè de tó pert – adöm cun le Comun da Corvara y le Comitè de Copa dl Monn – ala sponsorisaziun dl'atleta Debora Agreiter da La Ila che à arjunt de bugn resultač pro les gares de copa dl monn de paslunch y che fej porchèl incè retlam por l'Alta Badia. La soma preodüda por le Comun de Badia é de 1.815,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'inciaria al geologh Michael Jesacher por la consulènza geologica y por ester a desposiziun te caji d'emergènza en cajo de roes y smöies o movimènc dl terac tl Comun de Badia, aladò dl'offerta di 21.01.2013. La spëisa aprovada é de 3.000,00 euro.

Sentada di 04.02.2013

La Junta à aprovè de ti paié fora les indentitès de produtivité ai dependènc comunai y al secretèr por l'ann 2012.

Al é gnü inciarié la sozieté 4 EMME Service da fà de plü proes de statica söles strotöres portantes dla scora elementara de Badia, ci che va debojëgn por podèi mète man cun i laürs de ampliament y restrotoraziun dla scora elementara de Badia. La spëisa aprovada é de 11.979,00 euro (21% CVA laprò).

La Junta à fat fora de inciarié le geol. Michael Jesacher da fà n stüde geologich nezesciar por podèi mète man cun i laürs de ampliament y restrotoraziun dla scora elementara de Badia. La spëisa aprovada é de 1.727,88 euro (2% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Al é gnü inciarié l'inj. Dietmar Baldauf da fà n stüde idrologich damanè por podèi mète man cun l'ampliament y la restrotoraziun dla scora elementara de Badia. La spëisa aprovada é de 5.725,72 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'offerta dal dita Pedacta S.r.l. por la cumpra de injins y atrezatöres da fà ginastica por la palestra dla scora mesana da La Ila. La spëisa aprovada é de 21.450,28 euro (21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'offerta dla dita Pedacta S.r.l. por n parèi da arpizé da

mète tla scolina da San Ciascian. La spëisa aprovada é de 2.662,00 euro (21% CVA laprò).

La Junta à inciarié l'arch. Erwin Fistill (Architec assozià Tasser & Fistill) da fà na variaziun al PUC y da portè ite tl plann urbanistich la strada Plaön-Ploten. La spëisa aprovada é de 1.786,92 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Sentada di 11.02.2012

La Junta à aprovè le contribut dl Comun al'Agenzia provinciale che dess ciarè sura y controlè i contrač por laürs publics, sorvisc y fornidöres desvalies. La spëisa aprovada é de 4.316,86 euro.

La Junta à aprovè de surantó la spëisa de 15.336,00 euro por cori na pert di cosc de costruziun dla strotöra La Spona a Pidrò, sciöch'al é gnü damanè dal Comun da La Val. La soma é gnüda calcolada sö total dla spëisa de 48.390,00 euro y partida sö aladò di abitanč dl Comun de Badia y di atri comuns dla valada.

Al é gnü fat fora de ti dè al inj. Angelo Del Buono l'inciaria da fà le plann de prevenziun cuntra le mèdefüch y da proietè l'implant termosanitar pro l'ampliament y la restrotoraziun dla scora elementara de Badia; al é spo incè gnü inciarié da se tó sö la direziun di laürs y da coordiné la segurèza tla fasa dla proietaziun y dl'esecuziun di laürs. La spëisa aprovada por les inciaries chilò indicades é de 23.021,17 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè de ti dè l'inciaria al inj. Johann Mittermair por la statica tl contest dl ampliament y dla restrotoraziun dla scora elementara de Badia. La spëisa aprovada por chësta inciaria é de 15.771,53 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

La Junta à fat fora de ti dè al inj. Emeric Pedratscher l'inciaria da fà n relevament dla rèi d'illuminaziun publica esistènta y de fà n plann d'intervènt olach'al é debojëgn de l'amplié. La spëisa aprovada é de 13.213,20 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Sön proposta dla Repartiziun provinciala por la familia, la sanité y les politiches soziales à la Junta aprovè de lascè fà tres la Fondaziun vital n plann por eliminé daimproia i impedimènc ar-

chitetonics, aladò dla L.P. nr. 7/2002, a na maniera che incè porsones cun handicap pois se fà sauri da rové ti ofizi o tles strotòres publiches comunales. La spèisa aprovada por le plann laurè fora dal arch. Verena Oberrauch é de 73.050,00 euro indòt.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Adang Termosanitar S.a.s. por laùrs de manutenzione straordinaria dla nodadoia de Comun a La Ila. La spèisa aprovada é de 8.616,25 euro (21% CVA laprò).

Sentada di 18.02.2013

La Junta à aprovè de paié fora les fautes por les prestaziuns y fornitòres chilò elencades por na spèisa de 285.380,00 euro indòt:

- Casa Bimbo-Tagesmutter ONLUS: 16.000,00 euro sciòche contribut por i mèisc de dezember y jenà, aladò dla convenziun cun le Comun;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 12.603,36 euro por laùrs da desparè tl mèis de novèmbre 2012;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 2.167,99 euro por asfaltè la strada Plaön a La Ila;
- Tyrolplast: 1.011,77 euro por laùrs de manutenziun straordinaria di riservars de Comun;
- Weger Walter GmbH: 2.657,16 euro por mudé fora n ventilator tla scora mesana da La Ila;
- Fedon Corrado: 5.460,44 euro por morones da mète sòi auti y mesi de Comun;
- Kostner Andreas S.r.l.: 1.672,83 euro por fanes eletriches por le Zènter operatif comunel de proteziun zivila;
- Costruzioni Clara S.r.l.: 5.429,71 euro por mète apost la plaza dan l'ambulatorio dl dotur a Pedraces;
- Miribung de Miribung Bruno & Co. S.a.s.: 2.283,27 euro por mudé fora les finestres di ofizi dl'Assoziaziun turistica a Pedraces;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 7.265,45 euro por laùrs da desparè de dezember 2012;
- Vallazza Giovanni: 9.737,59 euro por manutenziun de mesi dl cantier de Comun (pacheres y camions);
- Arch. Erich Agreiter: 5.944,82 euro sciòche pest por avèi davagné le concurs de idees por fà danü la plaza de dlizia da San Ciascian;
- Dot. Fortunato Verginer: 7.623,39 euro sciòche paiamènt por l'inciaria da revisur unich di cunc (ann finanzia 2012);
- Adang Hubert: 615,41 euro por n



L'ambulatorio da Pedraces à ciafè l'onom „Čiasa Vijo Vittur“, do l'onom dl méde de Pesciol che é stè dotur di soldas tratan la pröma gran vera, spo te Fodom y ala fin a Vahrn. Vijo Vittur ne vègn nia ma recordè por sües prestaziuns da dotur, mo incè por le liber de storia dla Val Badia „Enneberg in Geschichte und Sage“, che ël instès à publiché dl 1912.

tlander de lègn y cordes por la segurèza de chi che va a pé söl tru che condüj jö tl zènter da Pedraces;

- Verginer S.r.l.: 25.410,00 euro por la realisaziun dla plaza da lascè jö le refodam a San Ciascian (p.t. 4347/9 y p.f. 2295, tla Str. Plan);

- Castlunger Karl Heinz: 4.026,88 euro por la planificaziun y la direziun di laùrs da fà la plaza da lascè jö le refodam a San Ciascian;

- Decor: 7.078,50 euro por avèi fat danü i func dla Stüa di paurs a San Linert;

- Comunità comprensoriala de Puster: 15.905,09 euro por la desgorta de refodam de jenà 2013;

- Phone Limited: 495,70 euro por la cumpra de na dlaciadoia por l'apartamènt di stòdafüch a San Ciascian;

- Inj. Emerich Pedratscher: 3.146,00 euro por la proietaziun y la direziun di laùrs por la manutenziun straordinaria di riservars tla zona dl ciamp dal sport y a Funtanacia;

- Vitallux S.r.l.: 1.615,24 euro por na sala de tèt metüda sò pro la sènta di stòdafüch da La Ila y por laùrs de manutenziun desvalis;

- Isifer – Clara Isidoro: 411,21 euro por l'injunta de n tòch de tlander de metal tla Čiasa de Comun;

- Termo Dapoz S.r.l.: 2.929,40 euro por laùrs de manutenziun straordinaria dles condütes dles eghe pazes;

- Innova S.r.l.: 9.528,75 euro por sè da sciurè sòn strada d'invern;

- Bortolotti & Zanin S.n.c. di Zanin Giuseppe: 8.438,98 euro por laùrs da fà la segnaletica orizzontala sòn strada (saldo);

- Tecnoplan: 29.113,43 euro por pro-

ieć, perizia, direziun di laùrs y segurèza tl contest di laùrs da fà les infrastrutòres tla zona „Armuntarora“;

- Arch. Frenner Sylvia: 2.516,80 euro por n proiet preliminar da fà sò n pice frabricat pomez al paiun de Badia, da adorè sciòche magazin;

- Valentin Werner: 5.445,00 euro por le laùr da desparè les strades de comun y les strades dales perts fora (antizipaziun);

- Ökoline S.r.l.: 28.228,45 euro por la desgorta de refodam de jenà 2013;

- Studio legale associato BP & Partners: 7.298,72 euro por avèi defenü le Comun dan dal TAR tl prozès Comun Badia / Crazzolar P. / Adang S. + 3;

- Komland S.r.l.: 5.616,82 euro por manutenziun veicul dl cantier de Comun;

- Fondaziun Vital ONLUS: 2.493,15 euro sciòche contribut de spèises por i planns d'adatamènt dl Comun de Badia;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 45.208,69 euro por laùrs pro le riservar dla zona dl ciamp dal sport a La Ila.

La Junta à fissé la tarifa por le sorvisc da cöie adöm y desgorje ciomènt y refodam por l'ann 2012, che amunta sò a 0,0797 euro/liter plü le 10% CVA. La tarifa é gnüda calcolada aladò dl bojëgn dl comun da cori na spèisa de 561.505,70 euro + CVA che cospogn al 93,01% dla soma totala spenüda tl 2012 por desgorje ciomènt y refodam che amunta sò a 603.711,30 euro + CVA.

Al é gnü aprovè de ti paié al Ispettor Forestal da Bornech les somes scodides por les lizènzes da ji a fonguns. La

soma por l'ann 2012 fej fora 4.008,00 euro indöt.

Al é gnü aprovè i verba presentà dala comisciun d'ejam por le concurs scrit fora dal Comun por le **post da secretèr general** de secunda tlassa, che é gnü davagné da Vinzenz Clara da Lungiarü che à arjunt 148,25/200 punc, dan da Erich Pescolliderungg da San Ciascian che à arjunt 131,25/200 punc.

La Junta à aprovè la spèisa de 511.976,61 euro sciöche contribut da paié ala sozieté ARA – Val de Puster por la **depuraziun dles eghes pazes** por l'ann 2013 y de paié fora la pröma fatura por le mès de jenà de 125.240,47 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè de ti vène 43 m² de **terracomunal a San Ciascian** (parzeles de terac 5360/3 y 5360/4) ala sozieté Berghotel Mezdi S.r.l. Le prisc por le grunt en chestiun é de 36.941,30 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dl stüde Kohl & Partner Südtirol di 06.12.2011 por n stüde nü sön les ütles da munt. La spèisa aprovada é de 24.538,80 euro (CVA laprò).

La Junta à aprovè le **proiet esecutif por la trasformaziun y le ressanamènt dla canalisaziun moscedada da La Ila** te na canalisaziun despartida por eghes fosces y blançes (lot 1 – coliamènt „Funtanacia“) y de dè ia i laürs che mès gnü fac. La spèisa aprovada por chès lot é de 460.830,49 euro indöt.

Al é gnü inciarié l'ing. Julius Mühlögger (hbpm Ingegneri S.r.l.) sciöche responsabl dl proiet tla fasa da scri fora y da fà i laürs por la trasformaziun y le ressanamènt dla canalisaziun moscedada da La Ila te na canalisaziun despartida por eghes fosces y blançes (lot 1 – coliamènt „Funtanacia“).

Sentada di 25.02.2013

La Junta à fissé les **tarifes nöies** por l'ega da bère y por la desgorta dl'ega paza dai 1. de jenà 2012 inant: la tarifa nöia por l'ega da bère te cìasa é de 0,373 euro/m³ + 10% CVA y la tarifa por la desgorta dl'ega paza é de 0,9195 euro/m³ + 10% CVA. Por les stales n'él nia da paié le consum d'ega, sciöch'al é bele denant. Por i mèmbr d'interessènza Picedel é gnü fissé na tarifa por l'ega da bère arbassada dl 50%, chël ô di ch'ara amunta sö a 0,187 euro/m³ + 10%

CVA, aladò dla delibera dl Consèi de Comun nr. 40 di 30.07.2010.

Les fatures por l'ega da bère y por la desgorta dl'ega paza cun n import sura i 2.585,00 euro po gnü paiades te döes rates valies do 30 y 90 dis dala data che la fatura é gnüda menada fora.

Les tarifes fissades é gnüdes calculades aladò dl dovèi di comuns da cori danter le 90% y le 100% dles spèises por la manutenziun ordinara dles condütes dal'ega comunales y por l'amortamènt di imprèsc: aladò dl cunt consuntif dl 2012 amuntà les spèises por l'ega da bère sö a 177.818,40 euro + CVA y por la desgorta dl'ega paza a 537.549,02 euro + CVA.

La Junta à aprovè la **gradatöra provisoria 2012 por l'amisciun al frabiché alisiré ti trèi paisc dl Comun**. Aladò dles domandes dades jö regularmènter anter le terminn preodü di 31.10.2012 é gnü metü jö na gradatöra cun 27 nominatifs.

La Junta à aprovè de **paié fora les fatures por les prestaziuns y fornitöres chilò elencades por na spèisa de 65.232,26 euro indöt:**

- Casa Bimbo-Tagesmutter ONLUS: 17.167,36 euro sciöche saldo por la gestiun dla Cìasa di pici tl ann 2012;
- Niederstätter S.p.a.: 6.352,98 euro sciöche contribut por les vitimes dl tremoroz tl'Emilia Romagna;
- Studio Legale associato BP & Partners: 18.165,00 euro por l'inciaria anuala de consulènza legala, ann 2012;

- Impianti Colfosco S.p.a.: 21.460,77 euro por mète apost la strada Pescolliderungg;

- Adang Termosanitar de Adang Carlo & Co. S.a.s.: 749,69 euro por laürs de manutenziun straordinaria tla cìasa J.B. Runcher;

- Adang Termosanitar de Adang Carlo & Co. S.a.s.: 1.336,46 euro por laürs de manutenziun straordinaria pro la nodadoia da La Ila.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Pedacta S.r.l. por injins da fà ginastica por la scolina da San Ciascian. La spèisa aprovada é de 1.439,05 euro (21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Aquatherm S.r.l. por material da munter. La spèisa aprovada é de 1.330,84 euro (21% CVA laprò).

Al ti é gnü dè l'inciaria al avocat Silvio Belardi por defène le Comun dan dal TAR da Balsan tla chestiun dl recurs fat dala Vodafone Omnitel cuntra le Comun de Badia porvia ch'al ne ti à nia conzedü la lizènza da mète sö la staziun radio-base por telefonns zellulars tla localitè Pantansarè a Pedaces. La spèisa sciazada y aprovada por l'inciaria suradita é de 6.000,00 euro.

Sentada di 04.03.2013

La Junta à aprovè le **pröm verbal de concordamènt di prisc nüs** por i laürs de ressanamènt dles **infraströtöres** tla zona d'espansiun „Parvela“ a San



La Junta à intratan bele aprovè i preventifs de spèisa de 267.242,88 euro por podèi mète man cun i laürs de ressanamènt dles **infraströtöres** tla zona d'espansiun Parvela a San Linert.

Linert/Badia. Por i laûrs en chestiun olach'al è gnü preodü na spëisa indöt de 267.242,88 euro röiel pomez na spëisa implü – aladö dla sciazada di laûrs y dla tabela arjignada ca dal inj. Egon Pescolliderungg – de 13.159,71 euro (CVA laprò).

Sentada di 11.03.2013

La Junta à fat fora de azetè la propo-
sta nöia dla sozieté Agricom Val Badia
S.r.l. por partì ite la zona de produziun
tla localitè „Zija“ y de fà na transiziun
direta danter Comun de Badia y Agri-
com Val Badia S.r.l. rovan insciö ia
la stritaria bele metüda man dan dal
TAR.

Al é gnü tut a conescënza le protocol
dla comisciun de gara por l'asigna-
ziun di laûrs da trasformè y ressanè la
canalisaziun moscedada da La Ila te
na canalisaziun despartida por eghes
nètes y eghes pazes (lot 1 – coliamënt
Funtanacia). La Junta à spo fat fora
de ti surandè i laûrs ala dita Impianti
Colfosco S.p.a., aprovan na spëisa de
262.998,21 euro (10% CVA y cosc por
la segurèza laprò).

Al é gnü aprovè de ti vëne le lot de
lignan taié „Sot tru“ a Sotvalgiarèi ala
sozieté Forer S.r.l. por n import de
7.365,15 euro indöt.

Sentada di 18.03.2013

La Junta à fat fora de inciarié l'avocat
Silvio Belardi por defëne le Comun tla
prozedöra iudiziara dan le Tribunal da
Balsan, sènta destacada da Bornech,
por la litiga cun la signura Rober-
ta Raulli, che se damana dal Comun
105.268,83 euro sciöche paiamënt
por i dagns fisics y morai porvia de n
inzidënt che ara à albü da se lascè trà
dai ciavai che tira i schiadus tla loca-
litè Armentarola. Le Comun se ciafa la
gauja por ti avèi dè la lizënza a chi dai
ciavai.

Al é gnü fat fora de ti dè al inj. Roman
Rives l'inciaria da fà na sciazada di
cosc por l'ampliamënt y la trasforma-
ziun dla plaza da parchè publica „Sport
Franz – Fumaria Ploner“ a San Cias-
cian. La spëisa aprovada por la scia-
zada é de 3.020,16 euro (4% contribut
integratif y 21% CVA laprò).

Sentada di 25.03.2013

La Junta à aprovè de paié fora les fa-

tures por les prestaziuns y fornitöres
chilò elencades por na spëisa de
31.686,54 euro indöt:

- Direziun didatica Badia: 19.580,00
euro sciöche contribut aladö di mituns
che va a scora (7.535,00 euro por i mi-
tuns dla mesana y 12.045,00 euro por
chi dl'elementara);
- INPS: 6.660,00 euro por la cumpra
de vouchers da paié le sorvisc da
ciarè sura la ciäsa dles uniuns J.B.
Rinna a San Ciascian;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 515,58 euro
por ros da mëte jö la fira otica a La Ila;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 794,21 euro
por laûrs de manutenziun straordinaria
dla strada Anvi;
- Costabiei S.r.l.: 1.397,97 por muda-
ziuns pro l'implant cuntra le mëdefüch
dla ciäsa dla cultura da La Ila;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 1.344,93
euro por laûrs de manutenziun dles
condütes dales eghes pazes, dl'illumi-
naziun publica y de strades y plazes
tla loc. Puntac;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 435,73 euro
por laûrs urgènc de proteziun zivila tla
zona Plaön y manutenziun dl ciamp
dal sport, de strades y plazes;
- E. Innerhofer S.p.a.: 958,13 euro por
massaries da ciäsadafüch por la sco-
ra mesana da La Ila.

Sentada di 25.03.2013

La Junta à fat fora de ti arlungé l'inciä-
ria de laûr straordinar al secretèr
de comun Gottardo Pizzinini cina ai
30.04.2013, dal momënt che le se-
cretèr nü Vinzenz Clara surantolarà
impormò le sorvisc ai 1. de mà 2013.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Sidera
S.r.l. por dui computer, döes lizënzes
MS Office 2010, n video y na stam-
panta por l'ofize secretariat. La spëi-
sa aprovada é de 2.514,38 euro (21%
CVA y spëises de trasport laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla Tesciaria
Artistica Nagler por cultrines da mëte
tla Stüa di paurs a San Linert/Badia.
La spëisa aprovada é de 2.057,00
euro (21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Ar-
chplay S.r.l. da Algund por n armè
dal guant da mëte tla scolina da San
Ciascian. La spëisa aprovada é de
1.708,64 euro (21% CVA laprò).

Sentada di 02.04.2013

La Junta à aprovè la cumpra de ma-

terial da munter dala dita Aquatherm
S.r.l. da San Laurènz por n import de
588,91 euro (21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè le certificat de esecu-
ziun regulara di laûrs da aredè le ma-
gazinn di stödafüch de Badia, adöm
cun l'ampliamënt dl magazinn. Aladö
dla documentaziun presentada dal di-
retur di laûrs inj. Michael Mischì amun-
ta la spëisa por l'aredamënt dl maga-
zinn sö a 55.828,00 euro (+ CVA).

La Junta à aprovè de paié fora les fa-
tures por les prestaziuns y fornitöres
chilò elencades por na spëisa de
306.484,07 euro indöt:

- Alfreider Raimondo: 50.026,00 euro
por la desgorta de refodam de jenà y
forà 2013;
- Ökoline S.r.l.: 25.176,54 euro por la
desgorta de refodam de forà 2013;
- Comunità comprensoriala Val de Pu-
ster: 15.905,09 euro por la desgorta
de refodam de forà 2013;
- Schinasi Insurance Brokers:
11.156,87 euro por l'assicuraziun cun-
tra le mëdefüch dles ciäses y di frabi-
cacé de Comun;
- Vieider Reinhard & Co. GmbH.:
5.902,38 euro por sac de asfalt da
mëte jö a frèit ti büsc te strada;
- Energia Alta Badia Soc. Cons. a.r.l.:
9.947,82 euro sciöche retüda de spëi-
ses por la produziun de forza eletrica
(convenziun di 16.02.2012);
- Impianti Colfoco S.p.a.: 6.793,39
euro por laûrs de manutenziun straor-
dinara pro la pista da paslunch a San
Ciascian;
- Impianti Colfoco S.p.a.: 23.288,27
euro por l'istalaziun de n implnt a rais
UV pro la vasca „La Parüa“ a Badia;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 47.042,38
euro por le desparè de jenà 2013;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 22.070,69
euro por le desparè de forà 2013
(acunt);
- Energia Alta Badia Soc. Cons. a.r.l.:
47.327,26 euro sciöche retüda de
spëises por la produziun de forza ele-
trica (saldo 2012);
- Aquatherm S.r.l.: 723,68 euro por la
manutenziun de resservars;
- Laner Stephan: 1.984,40 euro por le
sorvisc de consulënza informatica y
instalaziun de hardware sön dui auti
de Comun;
- HbpM S.r.l.: 2.183,18 euro por la re-
sponsabilitè da scri fora i laûrs da fà
les infraströtöres tla zona d'espansiun
„San Iaco“ (2. acunt);
- Geo M&T S.a.s.: 8.530,50 euro por
control geodetich dl movimënt dla roa
tla zona Castalta-Reslada-Larcenèi;
- Geo M&T S.a.s.: 8.140,88 euro por

avèi metü a disposiziun i prismi da mosoré i movimènc dla roa de Badia piada jö ai 14.12.2012;

- Decor S.r.l.: 6.284,74 euro por laürs de manutenziun straordinaria pro la „Stüa di paurs“ a San Linert/Badia;
- Arch. Erich Agreiter: 6.000,00 euro por le proiet provisor dla plaza de dlija nöia a San Ciascian.

Sentada di 08.04.2013

La Junta à fat fora de inciarié l'inj. Emrich Pedratscher por la proietaziun y la direziun di laürs da colié la **canalisaziun comunala dles eghes pazes tla loc. Oies-Sotrù**. La spèisa aprovada é de 10.420,20 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Al é gnü fat fora de inciarié l'inj. Roland Griessmair dl stüde technich „griplan“ da Bornech da fà le proiet y da surantó la direziun di laürs por fà sö n **frabricat de sorvisc olach'al dess rové la zentrala por la fira de spidl (fira otica)** por le sorvisc internet a banda leria. La spèisa aprovada é de 11.105,38 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

La Junta à deliberé de inciarié l'inj. Stefano Festini da colaude la statica dla scora elementara vedla de Badia, por savèi co jì inant cun la **restrotoraziun y l'ampliamènt dla scora**. La spèisa aprovada é de 3.146,00 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè le 1. verbal de acordanza sön i prisc nüs por i laürs de **ressanamènt dla canalizaziun da San Ciascian** (lot. 4 – Str. Soplà) che vègn facé dala dita Impianti Colfosco S.p.a. Aladò dla documentaziun nöia presentada dal diretur di laürs resultèiel na spèisa implü de 25.697,43 euro (al neto dla CVA). La spèisa totala aprovada amunta porchèl sö a 130.649,45 euro (+ 10% CVA).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Impianti Colfosco S.p.a. por i laürs da mète apost le terac che é gnü jö cun **la roa ia en Crafunara** por n import de 42.229,90 euro (21% CVA laprò) y de paié fora la fatura nr. 1641 di 31.12.2012 por laürs bele facé l'ann passè por n import de 13.472,32 euro (CVA laprò).

Sentada di 15.04.2013

La Junta à fat fora de inciarié l'avocat Silvio Belardi por defène le Comun

tla prozedöra iudiziara dan le Tribunal da Balsan – Sènta destacada da Bornech – por la litiga dan signoria cun la sozieté Cimolai S.p.a. da Pordenone che n'à nia azetè l'acordanza cun le Comun por stlù jö i **cunc por le punt de Costa**. Le Comun à azetè de ti paié ala dita Cimolai S.p.a. n import de 42.288,58 euro (10% CVA laprò) sciöche imprevisé da podèi azetè, aladò di cunc finai arjignà cà dal diretur di laürs inj. Johann Röck, dal colaudadù inj. Walter Boller y dal responsabl dl proiet inj. Julius Mühlögger. Mo la dita Cimolai S.p.a. se damana sègn n import cotan maiù, ci che le Comun arata de ne messèi nia paié.

Al é gnü inciarié l'inj. Fritz Starke da laurè fora le proiet por le **ressanamènt di implanç dl'ega da bère dl Comun**. La spèisa aprovada por chèsta inciaria é de 49.681,78 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

Al é gnü aprovè de ti dè l'inciaria al p.i. Silvio Cattaruzza Dorigo da Leifers da **colaude le sistem de prevenziun cuntra le mèdefüch pro le frabricat dla scora elementara vedla da San Linert**, denant co mète man cun i laürs de restrotoraziun y ampliamènt dl frabricat. La spèisa aprovada é de 2.390,96 euro (4% contribut integratif y 21% CVA laprò).

La Junta à nominé la comisciun de valutaziun dl concurs **por l'assegnaziun de döes lizènzes da autonolegiadù cun auto y ciafèr**, aladò dla delibera dla Junta di 14.01.2013. La comisciun de valutaziun é metüda adöm dal vize-ombolt Klaus Castlunger (presidènt dla comisciun); Helmuth Pescollerungg (comandant dla polizia comunala da Corvara); Manfred Valentini (representant dl'assoziazion di artejagn). Brigitta Sigismondi vègn nominada segreteria dla comisciun.

La Junta à aprovè de paié fora les **fatures por les prestaziuns y fornitöres chilò elencades por na spèisa de 146.452,76 euro indöt:**

- Alfreider Raimondo: 22.132,05 euro por la desgorta de refodam de merz 2013;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 15.531,99 euro por laürs desvalis facé tl raiun tochè dala roa di 14.12.2012;
- Energia Alta Badia Soc. Cons. a r.l.: 7.372,75 euro sciöche retüda de spèises por la produziun de forza eletrica tl mèis de forà 2013 (aladò dla convenziun di 16.02.2012);
- Casa Bimbo-Tagesmutter ONLUS:

8.000,00 euro sciöche contribut por le mèis de merz 2013, aladò dla convenziun;

- Adang Termosanitar de Adang Carlo & Co. S.a.s.: 4.092,44 euro por laürs de manutenziun straordinaria tla Caserma di Carabinieri a La Ila;
- Costa Renato: 545,00 euro por quant y atrezatöres da d'invern por podèi laurè söla roa di 14.12.2012;
- Prüflabor Fischer OHG: 3.751,00 euro por verifiche les condütes dal'ega do ch'al é gnü jö la roa ai 14.12.2012;
- Electro Ladinia S.n.c.: 1.634,50 euro por laürs facé do ch'al é gnü jö la roa de Badia;
- PRA – Pustertaler Bauschutt Recycling Anlage: 7.623,00 euro por laürs da ciavè söla roa de Badia;
- Comun da La Val: 6.552,36 euro por la desgorta dles eghes pazes de utènc dl Comun de Badia por l'ann 2012;
- Vallazza Giovanni – Meckservice: 8.230,79 euro por laürs da desaparè;
- Comunità comprensoriale Val de Puster: 15.905,09 euro por la desgorta de refodam tl mèis de merz 2013;
- Ökoline S.r.l.: 23.238,94 euro por la desgorta de refodam tl mèis de merz 2013;
- Aquatherm S.r.l.: 4.374,00 euro por cumpedadus dal'ega;
- Decor S.r.l.: 3.725,59 euro por laürs da restaurè la capela di morc de Badia (50% dla spèisa);
- Hotel Gran Ancèi: 300,00 euro por l'afit de n apartamènt do l'evacuaziun dles families tocodes dala roa di 14.12.2012;
- SPARIM S.p.a.: 300,00 euro por l'afit de n apartamènt do l'evacuaziun dles families tocodes dala roa di 14.12.2012;
- Ferrino & C. S.p.a.: 300,71 euro por 4 cutres de proteziun zivila;
- Ploner S.a.s. de Ploner Pio & Co.: 858,68 euro por laürs de manutenziun de deplü frabricacé dl Comun;
- Bortolotti & Zanin S.n.c.: 12.183,87 euro por töfles d'indicaziun da mète sön strada cumprades tl 2011 (saldo).

**Por informaziuns
atuales sön le
Comun de Badia**

www.comunbadia.it

BILANZ DE PREVIJUN ANN 2013 - ENTRADES

aprovè dal Consèi de Comun tla sentada di 21.12.2012

TITUL I - ENTRADES TRIBUTARES	
Cûta comunala - IMU	1.641.072,00 €
Cûta comunala sôn le retlam	24.300,00 €
Cûta de sojornanza	150.000,00 €
Cûta por l'ocupaziun de lercs y sperses publiches	22.550,00 €
Cûtes por l'amisciun ai concursc por posc de rode	10,00 €
Cûta regionala sôn les ativîtès produtives (IRAP)	256.968,00 €
Dêrc sôn les afisciuns publiches	5.700,00 €
TOTAL TITUL I	2.100.600,00 €

TITUL II - CONTRIBUC Y TRASFERIMENC CORËNC	
Contribut dl ISTAT por la compêda dla jënt	1.710,00 €
Mëndres entradas dala cûta sôn le retlam	7.015,00 €
Contribut dla Provinzia aladô di abitanç	1.125.527,00 €
Contribut dla Prov. por adoranza dl ladin ti ofizi	52.000,00 €
Contribut dla Provinzia por le manaj dla scora	70.000,00 €
Contribut dla Provinzia por les biblioteches	65.097,00 €
Contribut dla Prov. por le Consèi Cultural	5.082,00 €
Contribut dla Prov. manut. strades dales perts fora	27.800,00 €
Contribut dla Prov. por la gestiun dla ciâsa di pici	84.526,00 €
Contribuc dla Prov. por l'amortamënt de imprêsc	572.787,00 €
Contribut dla Provinzia por miore le bosch, les munts y por initiatives tl ciamp dl'agricoltöra (finanzié cun fonds dla Uniun Europea)	930,00 €
Contribut dla Provinzia por la gestiun dla scolina	21.380,00 €
TOTAL TITUL II	2.033.854,00 €

TITUL III - ENTRADES EXTRATRIBUTARES	
Tarifes forza eletrica (implanç fotovolt. dl Comun)	12.000,00 €
Tarifes por la desgorta dl refodam	651.166,00 €
Tarifes por les eghes pazes	597.477,00 €
Tarifes por l'ega	176.764,00 €
Tarifes nodadoia	5.000,00 €
Tarifes dales ciâses cultura y d'atres	18.000,00 €
Tarifes da iscriziuns ala scolina	55.000,00 €
Tarifes manaj dla scora	93.000,00 €
Dêrc de segreteria	5.000,00 €
Dêrc de segreteria aladô dl D.L. 382/92 (ofize tecnich)	35.000,00 €
Dêrc de segreteria por les chertes d'identité	3.000,00 €
Sanziuns aministr. violaziun de regolamënc com.	1.000,00 €
Entrades por fotocopies	1.800,00 €
Saziuns por la violaziun dl codesc dla strada	30.000,00 €
Dêrc por la notificaziun de ac por cunt de terzi	10,00 €
Retûda spêises atri comuns gestiun scora mesana	13.000,00 €
Retûda spêises atri comuns gestiun bibliot. de val	49.500,00 €
Retûdes desvalies por ressersars dal'ega	20,00 €
Venûda de bènes dal refodam organich	10,00 €
Retûda de spêises por personal che töl jö sanch tl ambulatorio a Pedraces	2.598,00 €

Entrades venûda de forza eletrica (Energia Alta Badia)	368.000,00 €
Venûda de cumpedados dal'ega	500,00 €
D'atres entradas (distribuziun de gas)	16.800,00 €
D'atres entradas (ciâsa di pici)	23.400,00 €
Entrades dales plazes da parchè	47.000,00 €
Tarifes pro i marcîa tignîs tl Comun	7.000,00 €
Entrades dal afit de grunc y frabica	197.337,00 €
Entrades ord. por le tòi de lêgns ti bosc dl Comun	120.000,00 €
Entrades dales lizënzes da cöie funguns	3.500,00 €
Tarifes por la pëscia	51,00 €
Tarifa surapro por l'ega (Uferzinsgeld)	10.722,00 €
Entrades dal anuzamënt dl'ega (Wasserzins)	56.063,00 €
Entrades da partezipaziuns a sozietès	37.000,00 €
Cûta por l'anuzamënt dles ciavares	3.750,00 €
Entrades, fic y d'atres prestaziuns atives	7.210,00 €
Crediç de CVA (IVA)	2.500,00 €
D'atres partezipaziuns y retûdes	15.000,00 €
TOTAL TITUL III	2.665.178,00 €

TITUL IV - TRASFERIMENT DE CAPITAL	
Venûda de grunc y frabicaç	66.550,00 €
Contr. prov. ressanamënt condûtes dal'ega La Ila	207.365,00 €
Contr. prov. por la plaza de dlijia da San Ciascian	200.000,00 €
Contr. prov. por restrotorè y ingrandi scora element. Badia	578.214,00 €
D'atri contribuç dla Provinzia por operes publiches	418.086,00 €
Contribuc por operes d'urbanisaziun	850.000,00 €
Contribut dal consorz BIM por operes publiches	95.631,00 €
Entrades por conzesciuns sôn le frabiché	370.000,00 €
Sanziuns por violaziuns sôn le frabiché	5.000,00 €
TOTAL TITUL IV	2.790.846,00 €

TITUL V - IMPRÊSC Y FINANZIAMENC	
Antizipaziuns de cassa	1.500.000,00 €
Imprest por restrotorè y ingrandi scora element. Badia	578.214,00 €
TOTAL TITUL V	2.078.214,00 €

TITOLO VI - SORVISC POR CUNT DE TERZI	
Detrates previdenziales y assistenziales personal	135.000,00 €
Detrates IRPEF personal	230.000,00 €
Detrates IRPEF aministrados y inciaries a profesionisc	400.000,00 €
Detrates al personal por cunt de terzi	13.000,00 €
Cauziuns da terzi	170.000,00 €
Sorvisc por cunt de terzi	30.000,00 €
Sorvisc por cunt dl Stat	20.000,00 €
Sorvisc por cunt de d'atri ênc publicis (TFR da INPDAP)	350.000,00 €
Retûda antizipaziun fonds por sorvisc d'economat	10.000,00 €
TOTAL TITUL VI	1.358.000,00 €

ENTRADES INDÖT	13.026.692,00 €
-----------------------	------------------------

BILANZ DE PREVIJUN ANN 2013 - SPËISES

aprovè dal Consèi de Comun tla sentada di 21.12.2012

TITUL I - SPËISES CORÈNTES			
Indenitès ai aministradus	131.930,00 €	Spëises por la racoiüda y la desgorta dl refodam	633.166,00 €
Indenitès de presënza ai aconsiadus	5.000,00 €	Trasferimènc y contribuèc por la ciàsa di pici	154.000,00 €
Retüdes spëises por aministradus y aconsiadus	6.000,00 €	Contribut ala Provinzia por l'aministrazion dl personal dles scores y che romëna sò	70.000,00 €
Paiamènt por i revisurs di cunc	7.800,00 €	Contribut ales direziuns didatiches y por le personal dles scores elementares	12.155,00 €
Cûta regionala sòn les ativitès produtives (I.R.A.P.)	103.453,00 €	Contribut de spëises convenziun scora mesana	9.000,00 €
Spëises desvalies de rapresentanza	14.000,00 €	Spëises por la refeziun y le manaj dla scora	188.500,00 €
Paiamènc dl personal	1.085.350,00 €	Contribut por promoziun turistica Assoz. Turistica	65.378,00 €
Contribuèc sòl paiamènc dl personal a pëis dl datur dl laür	318.879,00 €	Trasferimènt cûta sojornanza al'Assoziaziun Turistica (95%)	142.500,00 €
Indenitès de misciun, retüd. spëises, bonns marënes	20.700,00 €	Contribuèc ativitès culturales y formaz. permanënta	37.977,00 €
Indenité fin raport de laür (TFR)	86.700,00 €	Sorvisc da ciarè sura la Ciàsa dla Cultura a La Ila	29.000,00 €
Spëises por dèrc sindacai	2.500,00 €	Sorvisc da ciarè sura la ciàsa Rinna, San Ciascian	6.670,00 €
Dèrc de segreteria che i speta al secretêr	12.000,00 €	Spëises y material didatich por les biblioteches	51.500,00 €
Spëises de rapresenanza por le secretêr	16.000,00 €	Contribuèc associazifs (C.C., Anci, Uncem, Aiccee, Comun Sann y i.i.)	17.200,00 €
Sorvisc de elaboraziun paiamènc	5.500,00 €	Contribuèc por assoziaziuns y ativitès sportives	81.841,00 €
Paiamènt dla comisciun dl frabiché	4.500,00 €	Contribuèc y retüdes de spëises ai stödafüch	19.000,00 €
Retüda de entradas por lizënzes da frabiché	14.235,00 €	Contribuèc y spëises por sorvisc soziai	89.284,00 €
Retüdes por les comisciuns litalis y por la compëda dla jënt	4.710,00 €	Sorvisc de trasport publich de nôt por i jogn	3.356,00 €
Consulënza fiscala	1.000,00 €	Contribut sorvisc, funziuns y festes de dlijia	10.157,00 €
Spëises de assicuraziun	66.732,00 €	Spëises por le sorvisc da ciavè fosses	6.000,00 €
Spëises de avocat	28.100,00 €	Contribut a cors desvalis (u.t.)	2.000,00 €
Inciària por la segurëza sòl laür	6.000,00 €	Paiamènt por comisciuns de concursc	2.000,00 €
Spëises d'ofize	53.500,00 €	Contribuèc y spëises tl ciamp dl'agricoltöra	49.548,00 €
Spëises de telefonn	34.500,00 €	Fièc sòn l'amortamènt de imprèsèc y d'atri fièc passifs	446.889,00 €
Spëises de forza eletrica	177.700,00 €	Retüda de dagns a pëis dl Comun	2.000,00 €
Spëises de scialdamènt	267.900,00 €	Fond de resserva y contribuèc passifs	20.000,00 €
Cumpra mebli, atrezatöres, mondurs y desvalies	88.700,00 €	TOTAL TITUL I	6.092.897,00 €
Manutenziun ordinara de frabicaèc y atrezatöres	187.600,00 €	TITUL II - SPËISES EN CUNT CAPITAL	
Manutenziun ordinara tunel da La Crusc	8.000,00 €	Cumpra, costruziun y manut. straord. de frabica	118.056,00 €
Spëises d'afit, trasfer., contribuèc y spëises desv.	36.940,00 €	Costruziun y manutenziun straordinaria dla ciàsa de Comun (spëises tecniches)	58.785,00 €
Paiamènc al'agenzia de control sòn i contra publics, sorvisc y fornidöres	4.317,00 €	Cumpra y manut. de auti, mebli, mascinn y atrezatöres	37.202,00 €
Plata de Comun	22.000,00 €	Manutenziun straordinaria dles scolines y cumpra de mebli	20.000,00 €
Dèrc de segreteria che i speta ala Provinzia BZ	1.500,00 €	Manutenziun straordinaria dles scores elementares y cumpra de mebli	20.000,00 €
Retüda y paiamènt de cûtes y tarifes	21.200,00 €	Ampliamènt y restrot. scora elementara de Badia	1.206.231,00 €
Manutenziun ordinara y penzinn por i mesi de Comun	129.100,00 €	Costruziun y manut. straord. scora mesana La Ila	41.451,00 €
Spëises desvalies tl ciamp dla viabilité	54.496,00 €	Cumpra por la ciàsa de Fraziun nöia a San Ciascian	120.000,00 €
Contribut ala Provinzia por la manutenziun dles strades provinciales	5.500,00 €	Costruziun y manutenziun straordinaria de implanèc sportifs	31.000,00 €
Laürs da desparè, saorun, sè y d'atres spëises	130.000,00 €	Costruziun y manutenziun de strades y plazes	180.655,00 €
Forza eletrica iluminaziun publ. y manutenziun ord.	94.000,00 €	Costruziun de tretuars y trus	30.000,00 €
Spëises de gestiun dla sozieté Energia Alta Badia Società consortile a.r.l.	133.257,00 €	Costruziun plaza de dlijia nöia a San Ciascian	235.000,00 €
Spëises por la sarenara y la desgorta dles eghes pazes (ARA Pustertal S.p.a.)	552.477,00 €		

Bilanz de previjiun dl Comun
de Badia por l'ann 2013

Arat dl Revisur di cunc

Le Revisur di cunc dr. Fortunato Verginer nominé dal Consèi de Comun mës dè jö n arat positif sön le bilanz de previjiun, por che le Consèi pois l'aprovè. Te chësc arat fej le revisur de vigni sort de osservaziuns y valutaziuns sön le bilanz, evidenzian les particolaritès o incè les mudaziuns respet al bilanz di agn da denant. Al à por ejèmpl constatè n aumènt dl bilanz, chël ô di dles entrades y dles spëises, dl 5% en confrunt al ann 2012. Ti ultimi agn é sides les entrades co les spëises chersciüdes cotan, mo ci che pësa sön le bilanz é dantadöt les spëises ordinares che é aumentades tres deplü, scebëgn che l'Aministraziun à porvè da les tignì sot a control le plü ch'ara va. Por l'ann 2013 amunta chësta sort de spëises sò a 6.092.897,00 euro sön n total de 13.026.692,00 euro. La majera spëisa ordinara é chëra por i sorvisc che vëgn pità dal Comun che amunta sò a 1.933.675,00 euro. N'atra spëisa ordinara valgama grana é incè chëra por le personal che ti costa al Comun de Badia 1.542.129,00 euro. N cer' pëis à spo incè les spëises por la desgorta dl refodam (633.166,00 euro) y dles eghes pazes (541.477,00 euro) y i fic passifs sön imprèsc che fej fora te n ann 439.487,00 euro. Por l'ann 2013 él odü danfora 3.267.216,00 euro por investimènc, chël ô di dantadöt por la realizaziun de infrastrutöres y frabicaç. Chësta soma vëgn corida en gran pert cun i mesi dl Comun (2.270.916,00 euro, che corespogn al 69%), en pert cun contribuç (418.086,00 euro che fej fora le 13%) y cun imprèsc passifs (578.214,00 euro che corespogn al 18%).

Le debit dl Comun de Badia preodü por la fin dl ann 2013 amunta sò a 11.966.979,00 euro. Zirca n terzo de chësc import é imprèsc dal fond de rotaziun dla Provinzia che messarà gnì paie zoruch zënza fic. Les rates de amortamènt dl debit fej fora por l'ann 2013 na soma de 1.234.262,00 euro (804.573,00 euro sciöche cuotes de capital y 429.689,00 euro por fic). Chësta soma corespogn al 6,60% dles entrades corèntes y porchël da podèi sostigni zënza de gran dificoltès.

Por l'ann 2013 él preodü de tó sò n imprèst nü de 578.214,00 euro por restrotoré y amplié la scora elementara de Badia.

Le Revisur di cunc à spo elenchè te sò arat i provedimènc che le Comun de Badia à tut por cori les spëises corèntes, analisan dantadöt les perzentuales y i imporç che vëgn ite dales cütes comunales, sciöche l'IMU (Imposta Municipale Unica), l'IRAP, la cüta söl retlam, la cüta de sojornanza, y d'atri imporç che vëgn ite dal paiamènt da pert di zitadins por la desgorta dl refodam y dles eghes pazes.

Tl arat vëgnel constatè le sforz fat dala Junta por arbassè les spëises ordinares, ci che messarà incè gnì fat tl dagnì. Por ci che reverda le debit dl Comun vëgnel recordè le bojëgn de paie zoruch al plü tosc l'imprèst de 1.800.000,00 euro tut sò por finanzié la Caserma di Carabinieri. Chësc podarà gnì fat pornanche le Comun ciararà i scioldi dala Provinzia che à azetè de cumprè le frabicat. Por ci che reverda les alicuotes dl IMU vëgnel constatè ch'al é gnü arbassè la perzentuala sön les prömes ciases, ci che va bun, tan inant che chësc ne condizionèia nia demassa le bojëgn de limitè les spëises ordinares.

L'arat dl Revisur di cunc é a vigni maniera positif y porchël à le Consèi de Comun podü aprovè le bilanz de previjiun zënza dificoltès.

Laürs por fà danü la segnaletica dles strades	8.000,00 €
Cumpra de mascins por la viabilité	2.500,00 €
Inciaries a profescionisc	44.976,00 €
Inciaries a profescionisc (elaboraziun stüde sura les üties ti raiuns dai schi)	24.540,00 €
Costruziun y ampliament dl'iluminaziun publica	60.000,00 €
Urbanisaziun zones d'espansiun (Boscdaplan y San Iaco)	25.691,00 €
Plann dles infrastrotöres dla zona Costadedoi	2.972,00 €
Espropriaziuns y servitus	5.000,00 €
Costruziun y ampliament dla rëi dles condütes dal'ega paza y da bère	621.745,00 €
Cumpra, costruziun y manutenziun dla rëi de fira otica	25.000,00 €
Contribut straordinar ai stödafüch por mebli y atrezatöres	40.700,00 €
Manutenziun straordinaria sènta dla Crusc Blanca	4.560,00 €
Manutenziun ambulatori da La Ila y Pedraces	4.500,00 €
Mudament d'aministraziun dla Sarenara da Sompunt / trasferimènt de capital ala sozieté ARA Pustertal S.p.a.	180.000,00 €
Intervènc urgènc da ne podèi nia odèi danfora	10.000,00 €
Spëises por mioré i bosc, les pastöres y les munts	27.154,00 €
Contribut straord. por n paiun y üties por le raiun manifestaziuns a La Ila	10.000,00 €
Contribut straord. por le zënter d'assistènza "La Spona" da Pidrò	15.336,00 €
Contribuç por la Ciasa de Palsa dla Val Badia "Ojöp Freinademetz"	56.162,00 €
TOTAL TITUL II	3.267.216,00 €
TITUL III - RETÜDA DE IMPRÈSC	
Retüda dles antizipaziuns de cassa	1.500.000,00 €
Retüda cuotes de capital sön imprèsc	591.504,00 €
Retüda cuotes de capital sön imprèsc dal fond de rotaziun	217.075,00 €
TOTAL TITUL III	2.308.579,00 €
TITUL IV - SPËISES POR CUNT DE TERZI	
Detrates previdenziales y assistenziales por le personal	135.000,00 €
Paiamènt de detrates Irpef ai aminstradus y sön paiamènc a profescionisc	400.000,00 €
Paiamènt de detrates Irpef al personal	230.000,00 €
Detrates al personal por cunt de terzi	13.000,00 €
Retüda de cauziuns a terzi	170.000,00 €
Sorvisc por cunt dl Stat y de d'atri ènc publics	370.000,00 €
Sorvisc por cunt de terzi	30.000,00 €
Antizipaziun de fonds por le sorvisc d'economat	10.000,00 €
TOTAL TITUL IV	1.358.000,00 €
SPËISES INDÖT	13.026.692,00 €

Variaziuns al bilanz 2013: Entrades y spëises

Pröma variaziun aprova da cun urgënza dala Junta de Comun ai 21.01.2013 y ratificada dal Consëi de Comun tla sentada di 22.03.2013
y secunda variaziun al bilanz de previjiun 2013 aprova dal Consëi de Comun tla sentada di 22.03.2013

PRÖMA VARIAZIUN AL BILANZ - 21.01.2013	
ENTRADES	
Entrades - Titul IV	
Contribut dala Provinzia por asfaltè strades y plazes	50.000,00 €
Entrades - Titul V	
Antizipaziuns de cassa	90.000,00 €
ENTRADES INDÖT	140.000,00 €

SECUNDA VARIAZIUN AL BILANZ - 22.03.2013	
ENTRADES	
Entrades - Titul I-II-III	
Cûta comunala IMU 2013	-11.667,00 €
Contribut dl ISTAT por la compêda dla jënt	7,00 €
TOTAL ENTRADES (TITUL I+II+III)	-11.660,00 €
Entrades - Titul IV	
D'atri contribuê por operes publiches (L. 27/95 majera entrada	47.536,00 €
Venûda de n grunt de Comun	69.212,00 €
Contribut da pert dla Proteziun zivila por intervênc che ne podô nia gnî odûs danfora - roa söl lûch de Crafunara di 13.11.2012	33.784,00 €
Contribut da pert dla Proteziun zivila por intervênc che ne podô nia gnî odûs danfora - roa de Badia (Pasciantadù, Sotrù, Martara) di 14.12.2012	284.629,00 €
Contribut da pert dla Provinzia por le ressanamênt dla canalizaziun a La Ila (1. lot - zona Funtanacia)	-26.671,00 €
TOTAL ENTRADES (TITUL IV)	408.490,00 €
ENTRADES INDÖT	396.830,00 €

PRÖMA VARIAZIUN AL BILANZ - 21.01.2013	
SPËISES	
TITUL I - SPËISES CORËNTES	
Fond de resserva	-20.000,00 €
TOTAL SPËISES (TITUL I)	-20.000,00 €
TITUL II - INVESTIMËNC	
Cumpra, costruziun y manutenziun dla scora mesana (frabricat)	-21.451,00 €
Cumpra de mebli y atrezatôres por la scora mesana	21.451,00 €
Costruziun y manutenziun de strades y plazes	50.000,00 €
Cumpra, costruziun y manutenziun de frabricac (proteziun zivila)	-1.700,00 €
TOTAL SPËISES (TITUL II)	70.000,00 €
TITUL III - SPËISES POR RETÜDES D'IMPRËSC	
Retüda de antizipaziuns de cassa	90.000,00 €
TOTAL SPËISES (TITUL III)	90.000,00 €
SPËISES INDÖT	140.000,00 €



SECUNDA VARIAZIUN AL BILANZ - 22.03.2013	
SPËISES	
TITUL I - SPËISES CORËNTES	
Retüda dla cûta comunala IMU scodida (U.T.)	55.492,00 €
Retüda de contribuê por operes d'urbanizaziun	2.423,00 €
Contribut por la compêda dla popolaziun 2011	7,00 €
Fiê sôn antizipaziuns de cassa da pert dl tesorer	-1.000,00 €
Fiê y sanzions por paiamênc tardis	1.000,00 €
Contribut de sponsorizaziun por le paslunch	1.815,00 €
Retüda de entradas sôn conzesciuns da frabichê	6.395,00 €
Contribuê tl ciamp sozial	250,00 €
Fond de resserva	20.000,00 €
TOTAL SPËISES (TITUL I)	86.382,00 €
TITUL II - INVESTIMËNC	
Cumpra, costruziun y manutenziun de frabricac (Stüa di paurs a San Linert)	6.300,00 €
Contribut straordinar por n proiet d'inrescida söl turism y la mobilitê tl raion alpin	15.000,00 €
Cumpra de mebli y atrezatôres	3.000,00 €
Renovamênt dla segnaletica sôn strada (viabilitê)	-3.000,00 €
Intervênc urgênc de proteziun zivila - roa söl lûch de Crafunara di 13.11.2012	42.230,00 €
Intervênc urgênc de proteziun zivila - roa de Badia (Pasciantadù, Sotrù y Martara) di 14.12.2012	284.629,00 €
Intervênc urgênza de proteziun zivila - roa de Badia (Pasciantadù, Sotrù y Martara) di 14.12.2012 (mesi dl Comun de Badia)	20.000,00 €
Intervênc urgênza de proteziun zivila - roa de Badia (Pasciantadù, Sotrù y Martara) di 14.12.2012 (recreaziun dl fond de resserva)	-20.000,00 €
Caserma di Carabinieri	4.093,00 €
Costruziun y manutenziun straordinaria dles condütes dales eghes pazes	-1.821,00 €
Ressanamênt dla rêi dles condütes dales eghes pazes a San Ciascian	28.268,00 €
Ressanamênt dla rêi dles condütes dales eghes pazes a La Ila (lot 1. loc. Funtanacia)	-123.395,00 €
Ressanamênt dla rêi dles condütes dales eghes pazes a La Ila (lot 2. loc. Funtanacia)	40.308,00 €
Manutenziun de frabricac (cortina)	3.730,00 €
Inciaries a profesconisc por la realizaziun dl plann por mête jô la fira otica tl raion dl comun de Badia	11.106,00 €
TOTAL SPËISES (TITUL II)	310.448,00 €
SPËISES INDÖT	396.830,00 €

Fortunato Pescolderung, na personalité dl monn dla scora ladina



Le Comun de Badia à onorè le direttur dr. Fortunato Pescolderung da La Ila por sù miric tì ciamp dla scora y dantadöt por avèi daidè mète sò y manajè la scora alta a La Ila. Ai 22 d'auri 2013 èl porchèl gnü metü a jì na pìcia festa tl salf de Comun, olache l'aconsiadèssa y diretoria dles scores dr.a Claudia Canins Egger y l'intendènt en ponsiun dr. Franz Vittur ti à fat la laudatio y l'à rengrazié, adöm cun l'ombolt y i aconsiadus de Comun, por sò laür y sò impègn.

Le direttur dr. Fortunato Pescolderung é stè na personalité importanta tl ciamp dl'istruziun y dla formaziun, dantadöt por avèi metü sò y manajè por tröc agn la scora alta da La Ila, plü avisa l'Istitut Profescional por l'Comerz – IPC. Al à dagnora desmostrè tröpa ligrèza, impègn e talènt organisatif te sò laür y cun chësc ti àl fat dl bëgn ala jonèza dl Comun de Badia y de dötta la valada.

L'intendènt en ponsiun dr. Franz Vittur l'à recordè sciöche n bun insegnant y n bun direttur, che conesciö por inom vignun de sù scolari. Al porvâ dassènn de i daidè, sides te scora co inçe canch'ai rovâ fora de scora, por ch'ai se fajess plü sauri da ciäfè n laür o inçe da jì inant a studiè. Por Franz Vittur è Fortunato Pescolderung inçe n bun colegh y n compagn, che à dè ca tröp tèmp y impègn por n sò ideal che è la scora. Te vigni scora olache Fortunato à laurè, gnöl dagnora recordè sciöche ejèmpl por so savèi, por sùna manira de fà cun i scolari y cun i colegs y por sò talènt organisatif. En ocasiun dla pìcia festa metüda a jì dal Comun à spo la diretoria dr.a



Por sù miric tì ciamp dl'istruziun y dla formaziun a bëgn dla jonèza y dla comunité, à l'ombolt Iaco Frenademez y l'Aministrazion de comun orü ti ester reconescènc al direttur dr. Fortunato Pescolderung dl Soz che à podü pié do le diplom y l'aodla d'onur dl Comun de Badia.

Claudia Canins Egger recordè en cört la vita dl maester y direttur Fortunato Pescolderung, nasciü ai 19.03.1923, sciöche sedejimo de dejeset mituns dla familia Pescolderung dl Soz. La scora elementara àl fat a La Ila y é spo jü inant a studiè cater agn tl Vizentinum a Porsenù. Dedò él rovè a Ruffach, fora en Deutschland, olach'al à stlüt jö i stüdi de maturité tl „Realgymnasium“. Dl 1943, canch'al à apèna 20 agn, él gnü cherdè da jì te vera: al é stè söla front dai 27 de messè dl 1943 ai 25 de merz dl 1945. Do la vera él rovè a ciäsa dl 1946 y é spo jü a studiè matematica y fisica tl'Università da Desproch. Dedò àl insigné matematica tla scora mesana y tl ginasio „A. Cantore“ da Bornech y plü tert tla scora mesana y tl Istitut tecnich comerial a Urtijèi. Maridé àl Annamaria Posch che ti à scinché dui mituns: Karin y Klaus.

L'ann de scora 1972/73 èl gnü metü sò a La Ila la pröma tlassa dla scora alta „IPC - Istitut Profescional por l'Comerz“, nasciüda sciöche seziun esterna dl „ITC – Istituto Tecnico Commerciale“ da Balsan. Le fin è chël de promöie la formaziun tecnica y profescionala te n ambiènt turistich, olache le comerz y l'artejanat à döttaurela gran importanza. Les tlasses dl IPC da La Ila à naöta ciäfè lerch tla vedla ciäsa di stödafüch a La Ila y sot colonia ite. I pröms dui agn è la scora gnüda manajada dal dr. Edi Crazzolaro y l'ann de scora 1974/75 èl spo gnü nominé direttur le dr. Fortunato Pescolderung, che à manajè por 14 agn l'Istitut Profescional por l'Comerz da La Ila, diventè intratan na scora independènta sot al'Intedènta ladina. Te chësc tèmp à Fortunato Pescolderung portè la scora a n bun livel de formaziun, ci che é inçe desmostrè dal numer di mituns scrié ite che è rovè a passa 200. Por tröc studènc y studèntes dla Val Badia èl y él döttaurela ciämò na gran sauridanza da podèi jì a scora te sùna valada, zèna messèi jì foradecà. L'ann 1986 à spo la scora alta dantadöt por mirit de sò direttur Pescolderung ciäfè n edifize nü, dlungia la scora mesana „Tita Alton“. Ai 1. de setèmbèr dl 1989 é spo Fortunato Pescolderung jü en ponsiun. Sù colegs de laür y tröc de sù studènc s'al recorda sciöche na porsona da tröp carism, che à dedicé anima y corp a sò laür, mo che à dagnora inçe ciäfè le tèmp por se dedicé a sùes pasciuns tl tèmp lède. Gian jöl sò por munt y coi schi y ... a pié pèsc. Por 30 agn alalungia él inçe stè presidènt dl'Unìon di pèiapèsc.



Sön le retrat (dmc.) l'ombolt Iaco Frenademez, le direttur dr. Fortunato Pescolderung, sùna fomena Annamaria Posch y l'assessur por la cultura dl Comun de Badia, dr. Elmar Castlunger.



Sorvisc da tó jö sanch sanch tl ambulatorio a Pedraces

Al é gnü aprovè la convenziun cun le Comun da Corvara por le sorvisc da tó jö sanch tl ambulatorio da Pedraces, aladò de chëra che le Comun da Corvara s'impegnëia da cori na pert dles spëises, partides sö do la popolaziun di dui comuns. La convenziun vël cina ai 31.12.2013 y podarà gnü renovada chitamënter cun le renovamënt dla convenziun danter le Comun de Badia y le Raiun Sanitar da Bornech da mëteman dai 01.01.2014.



Le sorvisc da tó jö sanch tl ambulatorio da Pedraces vëgn dër aprijé, no ma dai zitadins dl Comun de Badia, mo inçe da chi de chël da Corvara. Porchël é gnü fat na convenziun apostada danter i dui comuns.

UDIENZES DL OMBOLT Y DI ASSESSURS DL COMUN DE BADIA

Ombolt Iaco Frenademetz.....Lönesc, mercui y vëndres dales 10.00 ales 12.30
Vize-ombolt Klaus Castlunger..... Lönesc dales 11.00 ales 12.30
Assessuria Edith Dapoz..... Lönesc dales 11.30 ales 12.30
Assessor dr. Elmar Irsara..... Mercui dales 8.00 ales 9.00
Assessor dr. Elmar Castlunger.....Vëndres dales 11.30 ales 12.30
Assessor Gustav Rudiferia..... Lönesc dales 10.00 ales 11.00
Assessuria Roberta Rinna-Mellauner..... Lönesc dales 16.00 ales 17.00

Les udiënzes di assessurs suraindicà vëgn tignides sön apuntamënt da fissé cun l'ofize protocol pro la segreteria Claudia Campeï (tel. 0471 838222 - 0471 839642)



www.fundbüro.it - www.oggettittrovati.it

Chilò podëise ciafè cosses y ogec pordüs, che é gnüs
ciafà y dà jö ti Ofizi di ogec pordüs de döt Südtirol.



La ciàmena dl quant da mituns

Tla ciàmena dl quant da mituns, arjignada ite ti locai dla ciàsa dles uniuns a La Ila Alta, él düc chi ch'ò che pò jì vigni vëndres, dales 14 ales 16, a dè jö quant da mituns o a se chirì fora val' tòch de quant por sù mituns cina i 14 agn. Val' iade pòl capitè ch'al sides inçe quant por plü de gragn.

Les volontares che dëida pro chësta iniziativa se crüzia de chirì fora le quant ch'an po ciàmò adorè, le dor-torëia sö sc'al ò ester, y le mët fora ch'al pë oramai de jì te na dërta botëga, cun la sóra desfarënzia che le quant é chilò debann, o cuaji. Chël ò dè che vignun o vignöna che se töl para un o de plü tòc de quant pò dè

valch de buna man. Les ofertes abinades adöm ti vëgn spo menades a miscionars o monies che laöra tles misciuns, por daidè i mituns dl terzo monn. Cina sëgn é gnü sostegnì iniziative a bëgn de mituns dl'Etiopia y dl'India.



La ciàmena dl quant da mituns pîta inçe la poscibilitè de dè jö d'ater patüc da mituns, sciöche jüc, bagheli, popes, pereli o de vëne inant chëstes cosses. Al é inçe na tòfla a desposiziun, olache düc chi ch'ò pò scrì sö cí ch'ai chër o cí ch'ai ess da dè cà, insciö é l'interessà che po spo se fà inant.

Al vëgn invié düc cancé da daidè para inant y vigni volantar o volontara che oress inçe daidè para ativamënter sarà dër bëgn odü o odüda. Por informaziuns plü avisa pòn cherdè sö Cristina Stampfer da La Ila al numer de telefonn 0471-844612 (da misdè o da sèra).

L'INPS ne mëna nia plü le Mod. CUD por posta!

Aladò dles leges aprovades tl contest dla „manovra salva Italia“ (Decret lege 06.12.2011 nr. 201 y Lege de convergiun 22.12.2011 nr. 14), olach'ara nen va de desposiziuns urgèntes por miore la situaziun di cunç publics, ne mëna l'INPS, l'ex-INPDAP y i atri istituç previdenziai da chësc ann inant nia plü fora i mod. CUD por posta, sciöchë cina ségn.

Chësc documënt important por la delaraziun di davagns, vëgn ma plü metü a desposiziun te internet, da olach'al po gnì stampè fora. Porchël mëss düc chi che à ciafè paié fora val' l'ann denant dal INPS, dal ex-INPDAP o da d'atri istituç previdenziai por ponsiuns, indenitès de dejocupaziun, de maternité o maratia, se cruzié instësc da se stampè fora chësc documënt da internet. Por fà chësc mëss l'interessè denant se lascè gnì, tres por internet, n codesc PIN, por podèi avèi l'azes a sù dac.

Por chi che n'à nia n computer cun internet o che se stënta cun chësta prozedöra plütosc complicada, él inçe d'atres poscibilitès :

a) jì tl ofize dl INPS (a Bornech) o da n zënter por l'assistënza fiscal (CAF) a se lascè stampè fora le documënt;

b) jì tl ofize dl K.V.W. a Badia – Ciasa de comun (vigni lönesc, dales 9.00 ales 11.00) che à inçe l'azès al sit internet dl INPS y po fà chësta prozedöra por cunt di interessà.

Da se tò para él:

- la cherta sanitaria (de plastica, corù bröm)
- la cherta d'identité
- sce ara va, la pröma pert dl codesc PIN menada i ultimi agn dal INPS adöm cun le mod. CUD)

K.V.W. Badia

Ergobando, n zënter por les families

Le Zënter por les families **ERGOBANDO** mèt en chësc ann a jì de plü manifestaziuns por i geniturs cun de pici mituns. Chisc é i referac che vëgn organisà:



8 de mà 2013, mercui

Grup de sostëgn por l'alamënt y l'alimentaziun ti pröms agn de vita di mituns

Info: Ara se trata de incuntades de sostëgn por l'alamënt y l'alimentaziun ti pröms agn de vita di mituns adöm cun consulèntes de profesciun. Les

incuntades jarà inant vigni pröm mercuri dl mëis. Le cost por tò pert é de 3,00 euro por incuntada. Informaziuns plü menüdes ciàfon pro Fiorella (tel. 339/6950036).

Post: La Ila, Ciasa dles uniuns – local „Ergobando“, dales 10:00

Referèntes: Martina Zingerle y Annamaria Clara

16 de mà 2013, jöbia

Massajes por pici mituns

Info: Mituns da 1 a 6 mëisc po tò pert a na ligna de 4 o 5 incuntades, cun massajes sön döt le corp che renforzèia uma y môt te sò raport. Por informaziuns y prenotaziuns pon cherdè sò Lucia (tel. 347/8523536).

Post: La Ila, Ciasa dles uniuns – local „Ergobando“, dales 9:30

Referèntes: Martina Zingerle, infermiera y insegnanta de massajes por mituns

Çi é pa le Zënter por families ERGOBANDO?

Le Zënter por les families **ERGOBANDO** é gnü metü sò dan da n ann y mez da n grup de mames cun l'aiüt dl Comun de Badia. Ara se trata de n post olache les families cun de pici mituns che ne va nia ciàmò a scora s'incunta, süga, baia y se dèida fora. Les mames y/o i peri che va te chësc zënter, arjigné ite tla ciasa dles uniuns a La Ila Alta, se sta atira saurì y i mituns ciafa dagnora n compagn o na compagna da fà la belaita. Al foss bel sce dotes les families cun de pici mituns anuzass chësta poscibilitè.

Le zënter **ERGOBANDO** é davert vigni vëndres, dales 15 ales 17, y por i plü pici inçe vigni mercuri, dales 9.30 ales 11.30. Les mames dl zënter **ERGOBANDO** se conforta da Ves incuntè!

Ciasa de Palsa Ojöp Freinademetz

Poscibilitès d'abitaziun por porsones sura i 65 agn

Cun l'ultima gran restrotoraziun dla Ciasa de Palsa Ojöp Freinademetz a San Martin de Tor él inçe gnü arjigné ite n valgügn cuartiers da destiné a porsones sura i 65 agn ciàmò autonomes y che chir na poscibilitè da jì a d'abité por sò cunt. Te chisc cuartiers vëgnel inçe pitè le „sorrisco da d'abité acompagné“. I interessà ciafa informaziuns plü menüdes ti ofizi dla Ciasa de Palsa a San Martin tratan l'orar de laür (dales 8.00 ales 12.00 y dales 14.00 ales 17.00) o al numer de telefon 0474 524786.

Tla ciasa de palsa da San Martin vëgnel inçe pitè cuartiers por porsones de tēmp che é dōtaurela ciàmò bunes de se fà le guern, mo che ô plü ion abité por sò cunt.





Ativités y initiatives por mituns y mitans - Isté 2013

„N isté deboriada 2013“

Na iniziativa por i mituns y les mitans dles elementares



N ISTÉ
DEBORIADA

2013



Ince l'isté che vègn organisèia le Sorvisc ai jogh „N isté deboriada“ cun la partezipaziun y le sostègn finanziar de de plü istituziuns publiches y privates.

Cun la colaboraziun y le sostègn finanziar di comuns dla Val Badia mèt le Sorvisc ai jogh indô a jì por l'isté che vègn la manifestaziun conosciüda „N isté deboriada 2013“, olach'al ti vègn pite ai mituns y ales mitans dles scores elementares la poscibilitè de tò pert a de plü sorts de ativités creatives y sportives.

Dai 15 de messè cina ai 23 d'agost dl 2013 vègn chëstes ativités metüdes a jì te vigni païsc dla Val Badia, dales 9.00 ales 16.00. Vigni edema vègnel tut sò alplü 15 mituns/mitans por païsc. Le cost por podèi tò pert é de 37,00 euro al'edema por vigni môt/möta.

Por informaziuns plü avisa sön les initiatives che vègn metüdes a jì y les condiziuns por pordèi tò pert pon damanè do pro:



**SORVISC AI JOGN
VAL BADIA**

SORVISC AI JOGN VAL BADIA
Str. Piculin, 22, San Martin de Tor
Tel. 0474 523070, info@jogn.org

L'ofize é davert dal
lönesc ala jöbia,
dales 8.00 ales 12.00 y
dales 13.00 ales 17.00.



Na plata „Facebook“ nöia por tignì le contat danter i jogh y le Comun

La plata nöia de „Facebook“ che le Comun de Badia à cherié à inom „**JOGN pur i jogh – Cumun de Badia**“ y é na iniziativa che dess daidè mantignì le contat danter l'aministrazion comunala y i jogh. Ara se trata de na sort de plataforma, olache i tröc jogh che comunicheia ion tres Facebook, cun i compagns mo ince cun d'atri, po di y scrì súa minunga sön les initiatives dl Comun, fà propostes, baié de sües initiatives por manifestaziuns y festes y mantignì insciö n contat diret cun l'aministrazion publica.



**I promoturs d'iniziativa
presentèia insciö la plata:**

„Ince nos jogh sun importanc tla comunità dl Comun de Badia. Porchël s'unse ponsè da mète sò n grup di jogh, olach'i orun baié dla politica y d'economia dl Comun, mo nia ma. Ara nen va ince de nüsc local, de nostes festes y de nosc stè adöm.

Nosc obietif é chël de renforzè le raport danter i jogh y le Comun. Por chësc fin s'unse abiné plü iadi te comun, cun l'ombolt, i assessurs y d'atri rapresetanc dla jonèza. L'iniziativa é piada ia dal Comun y da n valgügn jogh di trèi païsc che à interès, à tut sò l'impègn da pié ia y realisè chësta idea. I sun impormò tì mète man, mo i un vöia de fà!“

„Laûr davert por la jonëza“, n proiet che va bun inant ...

Dan da püch plü co dui mëisc à le proiet „Laûr davert por la jonëza“ podû fà le bilanz de so pröm ann d'ativité che é gnüda metüda a jì dantadöt inçe anuzan i locai di jogn dla Val Badia. Tl 2012 à bëgn 42 mituns y 370 mitans tut pert ales initiatives metüdes a jì tl local di jogn de Badia y 39 mituns y 104 mitans tl local di jogn da San Ciascian, passan tröc dis domisdé adöm cun sü compagns y compagnes.

Pro le proiet „Laûr davert por la jonëza“ se tratera de na iniziativa inviada ia dal Comun de Badia y da d'atri comuns dla valada, metüda spo en pratica dal Sorvisc ai jogn Val Badia en colaboraziun cun le Raiun sozial. Le proiet à le fin de ti pitè ai mituns y ales mitans dla scora mesana y alta la poscibilitè de passè sò tēmp lēde en compagnia, te n ambiēnt sigü y dagnora acompagnà da na porsona adulta. La partezipaziun al proiet é debann y lēdia, chël ô di che i mituns y les mitans po jì y gnì canch'ares ô, zēnza bojēgn de prenotaziun y/o autorizaziun.

Sciöchche bele l'ann passè, gnaràl inçe l'istè che vëgn indô pitè de plü ativitès y jites olache düc é sambëgn dēr bel invià da tó pert.

Tl Comun da Badia é la poscibilitè de tó pert a chēsc proiet tl local di jogn da San Ciascian, olache mituns y mitans s'incunta **vigni vëndres, dales 14.00 ales 18.30**, y tl local di jogn de Badia



Jogn da San Ciascian che depēnj le mür dan l'entrada dl salf di jogn.

vigni lönesc, dales 15.00 ales 19.30 por i mituns y les mitans dla scora mesana, y **vigni jöbia dales 17.30 ales 22.00** por i jogn y les jones dla scora alta.

Dötes les informaziuns y le program de vigni local pon cïafè sön la plata internet dl SAJ – Sorvisc ai jogn, sot a www.jogn.org/proiec



N valgönes mitans de Badia tratan na jita a cïaval tl cheder dl proiet „Laûr davert por la jonëza“.



Le Comun de Badia mèt a jì deboria-da cun la Fondaziun Vital la manife-staziun dal titul

**„Artcontainer Barrierenfrei,
ein Baustellencontainer
geht auf Reisen“**

Dai 12 ai 17 de jügn, dales 10:00 ales 17:00, é düc invià da jì a La Ila, sön la plaza dan la Ciasa dla cultura por porvè fora y capì cì che „barie-res architetoniches“ ô di y cì ch'al ô di messèi se möie y rovè inant sön n scagn da rodes.

La jöbia, ai 14 de jügn, sarà de plü porsones atocades diretamēter, che ne vëiga nia plü o che mēss stè sön n scagn da rodes, che acompagnarà chi che ô y à interès, fora por les barieres tl container.

COOL SUMMER FOR TEENIES

INIZIATIVES INTERESSANTES POR MITUNS Y MITANS DLA MESANA

L'istè che vègn organisèia le Sorvisc ai jogh Val Badia de beles initiatives por mituns y mitans dla scora mesana, sostignides da de plü istituziuns publiches y privates. Mituns y mitans dess insciö avèi la poscibilitè de stè deboriada y de fà cosses interessantes y creatives. Mituns y mitans po se scrì ite a un o de plü cursc o initiatives.



I orars di cursc é gnüs fissà aladò di orars dles corieres, por che vignun/vignöna se fejes plü sauri da rové söl post cun i mesi publics.

Le vèndres ai 9 d'agost 2013 vègnel ciàmò metü a jì na festa de contlujun a San Martin de Tor por düc chi che à tut pert a dotes les initiatives.

Por se scrì ite o por ciafè de plü informaziuns sön i cursc y les initiatives che vègn metüdes a jì pon contatè le Sorvisc ai jogh Val Badia.

SORVISC AI JOGH VAL BADIA
Stra Piculin, San Martin de Tor
Tel. 0474 523070, info@jogn.org

PRÖMA EDEMA DAI 8 AI 12 DE MESSÈ

BREAKDANCE

Can? Dal lönesc al vèndres dales 15.30 ales 17.30

Referènt? René Comploi

Olà? Palestra da Calfosch

Cost de partezipaziun?
25,00 euro por dōta l'edema



SECUNDA EDEMA DAI 15 AI 19 DE MESSÈ

CURS DA NODÉ

Can? Dal lönesc al vèndres dales 14.30 ales 15.30

Referènt? Maestri da nodé

Olà? Nodadoia da Raiscia

Cost de partezipaziun?
35,00 euro por dōta l'edema

Important: Por chësc curs sarà n acompagnadù o n'accompagnadëssa che jarà para cun i mituns y les mitans cun la coriera cina a Raiscia y indò zoruch.



TERZA EDEMA DAI 22 AI 26 DE MESSÈ

CURS DA CUJINÉ

Can? Dal lönesc al vèndres dales 8.45 ales 13.15

Referènta? Rosmarie Verginer

Olà? Tla vedla ciäsa de palsa a Picolin

Cost de partezipaziun?
40,00 euro por dōta l'edema (marëna laprò)



CUINTA EDEMA DAI 5 AI 8 D'AGOST

D.J. MUSIC Y COCKTAILS

Workshop de musiga/DJ y curs da fà cocktails zënza alcol

Workshop de musiga/DJ
Can? 3 dis, dal lönesc al mercuri dales 14.30 ales 16.00

Referènt? Armin Erlacher
Olà? Local di jogh a Badia

Curs da fà cocktails zënza alcol

Can? La jöbia dales 14.30 ales 16.30
Referènt? Daniele Deiana
Olà? Local di jogh a Badia
Cost de partezipaziun?
20,00 euro por dōta l'edema



CUARTA EDEMA DAI 29 DE MESSÈ AI 2 D'AGOST

MUSICALDANCE

Can? Dal lönesc al vèndres dales 15.00 ales 17.00

Referènta? Magdalena Schötzer

Olà? Palestra da San Martin

Cost de partezipaziun?
25,00 euro por dōta l'edema



Le proiet JABA vëgn metü a jì dal Sorvisc ai jogh Val Badia (SAJ) en colaboraziun cun le Raiun sozial Val Badia. Al metarà man incër mez jügn y jarà inant cina mez setëmbër tratan les vacanzas da d'isté.

Proiet **JABA** Jogh Atifs Badioç Agësc

Çi é pa pordërt le proiet JABA?

Le proiet JABA dess ti dè la poscibilitè ai jogh danter i 13 y i 19 agn da jì d'isté n valgönes ores al dé a daidè fora te strotöres publiches y soziales dla valada, sciöche p.ej. ti ofizi de comun, tles bibliotèches, tles cöres, tles associaziuns turisticas, pro la Crusc blancia o tla ciasa dl Parch Natural. Por les ores de sorvisc fates, ciarà i jogh y les jones che tol pert bonns por jì p.ej. a se mangé na pizza, a se cumprè n dacin, te nodadoia, al chino a ciarè n film o se lascè scrì ite a val' curs de lingac o d'ater.

Le fin dl proiet é chël da ti pitè la poscibilitè ai jogh da fà sùes prömes esperiënzes tl ciamp dl laûr, çì che podess incè i daidè ciafè n orientamënt. I jogh dess insciö avèi na poscibilitè implü da passè sò tëmp lède, imparan da laurè cun d'atri y da se tó sò responsabilitès.

lò sun n jonn/na jona che oress tò pert al proiet JABA. Çi mëssi pa fà?

Dai pröms de jügn inant gnaràl partì fora tles scores y ti lo-cai di jogh dla valada jorantins olache te pos ciàfè dotes les informaziuns sura le proiet. Sön le jorantin vëgnel dè dant vigni strotöra che töl pert al proiet cun l'inom dla persona de referimënt, i orars olache te podaràs fà tò sorvisc y i laûrs che t'aspeta. Sön le jorantin ciàfaràste incè dotes les sorts de bonns che te pos te chirì fora por vigni ora de laûr te öna o l'atra strotöra. Öna n'ora de sorvisc vèl un n punt. Denanco podèi jì te na strotöra messaràste passè tl ofize dl Sorvisc ai jogh (cun n genitur sce t'as manco co 18 agn) a fà la „cherta de mëmber“ cun chëra che te podaràs spo contatè diretamënter la strotöra chirida fora y fà fora le dé y l'ora che t'os jì dailò a laurè.

Do vigni ora de laûr fata te öna dles strotöres indicades, ciàfaràste n'atestaziun che te podaràs spo baratè ite sön n bonn che te pos instès te chirì fora (tl local di jogh de tò païsc tratan l'orar de daurida ia por l'edema).

lò sun le patrun/presidënt/diretur de na strotöra che oress aderì al proiet JABA. Çi mëssi pa fà?

Sc'i sèis le patrun, le presidënt o le direttur de na strotöra/istituziun soziales y/o publica che ess interès da sostignì le proiet JABA, sèise dër bel perié da ves mëte en contat cun le Sorvisc ai jogh Val Badia (tel. 0474-523070) por fà fora n terminn olache le coordinadù dl proiet podess passè a Ves dè avisa dotes les informaziuns y a ves splighè les condi-zions por podèi tò pert al proiet.



„I po odèi, i po aldì, i po baié...“
Chèstes capazitès po me daidè inant, tla vita y tl monn dl laûr.

Le Consorzi di comuns, l'Organisaziun por n monn solidar (oew) y la Ciasa dla solidarieté da Porsenù à dè fora la „Guida por zidadins nüs y zitàines nòies de Südtirol“, n vademecum da adorè vigni dé cun consèis importanc.

„Vi cun me“

Canche n zitàin forest röia te n Païsc forest é dot che pê forest: le lingaz, la scora, le mangé, les le-ges, la storia y les usanzas. Chèsta esperiënza vëgn vita tres plü gonot incè da tröpes persones che vir te Südtirol, na provinzia che é diventada ti ultimi agn n post de imigraziun. Les persones che chîr chilò n daçiasa nù vëgn da passa 170 Païsc desvalis. An messess fà a na manira che ares se fejes plü sau-rì da ciàfè çì ch'ares chîr. Le Consorzi di comuns de Südtirol, l'Organisaziun por n monn solidar (oew) y la Ciasa dla solidarieté à porchèl arjigné ca la „Guida por i zitàins nüs y les zitàines nòies de Südtirol“. La guida che é scritta por talian y por todësch é da ciàfè te dúc i comuns de Südtirol.

Dailò, olache porsones tëgn adöm, pon vire trö' damì.



Al é bel, sce n compagn é tres chilò por Te. Sce n vijin ojora le iat canche t'es en vacanza. Sce zacai che te conèsces te dèida ciafè n post de laür. Sce volontars te sostègn da curé zacai. Sce porsones vègn de sùa buna a daidè canche l'ega va porsura. De bunes amizies, de vigni sort de contaç, valurs ch'an à deboriada y la sensaziun de vire te na comunità: chi che à chësc, chi à na gran fortuna tla vita y chësta à inom „capital sozial“. Chësc capital é da odèi sciöche rëi de relaziuns soziales y sciöche poscibilitè de vire deboriada te na maniera positiva, de se daidè fora y de s'avèi crëta.

Inrescida danter i zitadins y les zitadines

Por evidenzié chësta forma de capital, é le Comun de Badia – adöm cun la Fondaziun Vital – tl laür de arjigné ca por l'altonn che vègn n relevamënt por scrit. Düc i zitadins y dotes les zitadines dai 16 agn insö é dër bel invià/des da tò pert ala inrescida.

Çi ti porta pa le capital sozial ala singola porsona, mo inçe al Comun?

Le tignì adöm te familia, danter compagns y conescënc

- plü sanité •
- sostègn •
- realisaziun de planns por la vita •
- aiüt y segurëza •
- svilüp personal •
- y tröp d'ater laprò ...

Le tignì adöm te na dita, n'aziënda o n'atra sort de organisaziuns

- n miù tlma de laür •
- manco mudamënc de personal •
- aziëndes plü inovatives •
- na majera produttività •
- de plü competënza por ciafè soluziuns a problems •
- y tröp d'ater laprò ...

Le tignì adöm te n comun o te na valada

- manco criminalité •
- manco porsones zënza laür •
- païsc plü atifs •
- de bugn raporç danter les uniuns •
- y tröp d'ater laprò ...

Balsan/Porsenù – Se trasferì te n Païsc forest ô gonot di vire n shock cultural. Chësta guida ô ester n sostègn por i zitadins nüs che röia adalerch, por ch'ai se fejes plü saurì da rovè ite te na comunità nòia. Tl medemo tèmp dëssera daidè i residënc che vir bele da dagnora chilò a conèsce damì sò teritore. La guida che dess daidè capi Südtirol é scritta te n lingaz scëmpl y spliga les cosses da vigni dé y chères ch'ara ne va nia dagnora da capi te n pröm momënt, mo inçe çì che é partìcolar y fora dl normal.

La guida pïta na vidlada sön i ciamps desvalis dla vita te Südtirol, dal laür ales vacanze, dala religiun ales usanze y tradiziuns. Implü él n contribüt concret por l'integrasiun de oramai l'8 porcënt de porsones de Südtirol che n'à nia la zitadinanza taliana. „I sperun insciö de fà n vare inant devers dl'integrasiun di zitadins y dles zitadines forestes, por ch'ai pois se stè saurì y vire bunt e nüscomuns“, dij Arno Kompatscher, presidënt dl Consorzi di comuns de Südtirol.



Organisaziuns sciöche l'oew y la Cds, mo inçe strotöres sciöche i comuns de Südtirol à vigni dé da nen fà cun porsones che vègn da döt le monn. Ai é gonot i pröms a chi che i zitadins y les zitadines nòies ti damana valch: cun na gran malsegurëza, tröpes domandes y dübi. La guida che é gnüda arjignada ca à le fin de daidè düc chic he laöra y à da nen fà cun porsones che vègn da d'atri Païsc.

„Chësta brosciüra é le früt de tröpes conversaziuns cun zitadins y zitadines

forestes, che vègn da d'atres perts dl monn y che é sègn te Südtirol“, dij Hubert Pörnbacher, presidënt dl oew. Y Petra Erlacher injuntëia che „la guida contègn informaziuns de valüta söl raiun y sù abitanç, mo inçe consëis por çì che reverda la vita privata y tl monn dl laür te Südtirol“.

„Chësta guida é sciöche na compagna o na uma che te acompagnëia vare por vare y te dèida capi la realtà“, dij Masudeh Afzali, che vir da 7 mëisc incà te Südtirol.

Nia inultima ti pïta la guida inçe la poscibilitè ala jënt dl post da odèi cun d'atri ödli le post olach'ara vir, de se fà domandes sön sùes tradiziuns y pinsiers sön sùes cherdënzes.

La „Guida por i zitadins nüs y les zitadines nòies de Südtirol“ é gnüda metüda adöm da Philipp Frener, mëmber dl consëi diretif dla oew. Al nen n'é gnü publiché 11 mile copies, che gnarà partides fora ti comuns de Südtirol, tles istituziuns publiches y te de plü organisaziuns privates.



Lizènzes da frabiché dades fora dai 6 ai 31 de dezèmber dl 2012

Crazzolaria Richard	Proiet de varianta por la restrotoraziun y l'ampliamènt dla ütia „La Para“ söla p.f. 1751 y p.t. 3951	La Ila
Adang Termosanitar de Adang Carlo & Co.	Domanda de aprovaziun danü dl proiet de varianta por la realisaziun de n magazin y laprò n'abitaziun söla p.t. 3104/8 – ségn p.f. 2070 – zona artejanala „La Ila II“ – Str. Ninz	La Ila
Nagler Holzbau S.r.l.	Proiet de varianta por la costruziun de na ciása d'abitaziun nöia söla p.t. 977/1, 978/3 y 979/2 a Pedraces. Osservaziuns aladò dl art. 11/bis dla L.P. 17/93	Badia
E. Clara & E. Gostner S.N.C.	Proiet en sanatoria por avèi mudé la destinaziun d'anuzamènt de 2 locai tla pröma alzada dl „Badia Pub“ söla p.f. 1790 – Str. Pedraces, 53	Badia
Officina Elettrica Pescolliderung S.n.c. de Pescolliderung Albert & C.	Proiet de varianta por le ressanamènt dla zentrala eletrica „Al Ponte“ söla p.f. 1193	Badia
Agreiter Andrea	Proiet de varianta por le ressanamènt energetich (art. 127 – coma 2 dla L.P. 13/97) y l'ampliamènt dl'unità abitativa söla p.f. 1383 – lot „A8“ dla zona d'espansiun Boscdaplan – Str. Boscdaplan 116	La Ila
Parrocchia ai SS. Giacomo e Leonardo – „Ciása Jualt“	Proiet por mudé fora l'orghe tla dljia de San Iaco y San Linert söla p.f. 188 – Str. San Linert	Badia

Lizènzes da frabiché dades fora de jenà dl 2013

Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A.	Domanda de podèi mëte sö les töfles atualisades cun le logo nü sön le frabicat dla Cassa dl Sparagn söla p.f. 1121 – Str. Colz 77	La Ila
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A.	Domanda de podèi mëte sö les töfles atualisades cun le logo nü sön le frabicat dla Cassa dl Sparagn söla p.f. 1125 – Str. Pedraces 42	Badia
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A.	Domanda de podèi mëte sö les töfles atualisades cun le logo nü sön le frabicat dla Cassa dl Sparagn söla p.f. 1236 P.M. 2 – Str. Micurà de Rü 18	San Ciascian
Badia Costruzioni S.a.s. de Fornasier Adolfo & C.	Proiet por mudaziuns daite pro l'alzada mesa te tera dla ciása d'abitaziun söla p.f. 1718 – Str. Rottonara 54	La Ila
Comun de Badia	Proiet de varianta por l'ampliamènt y la restrotoraziun dla scora elementara söla p.f. 1723 – Str. San Linert 11	Badia
Pitscheider Paolo	Proiet por la costruziun de n garage te tera pomez ala p.f. 977 söles p.t. 915/6, 917/14, 5222/6 y 5223/3 – loc. Puntac	Badia
Crazzolaria Erwin	Proiet por l'ampliamènt dl frabicat „Prè Giaron“ (aladò dla L.P. 1/2009 – art. 51 – coma 3 y art. 127 – coma 2 dla L.P. 13/97) söla p.f. 1617 – Str. Boscdaplan 15	La Ila
Hotel Störes S.a.s. de Rudiferia Gustav & Co.	Proiet de varianta por l'ampliamènt cualitativ y cuantitativ dl „Hotel Störes“ söla p.f. 1106 y p.t. 4378/7 – Str. Plan 22	San Ciascian
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por l'ampliamènt di percursc de „Jogging – Nordic walking – Kneipp“, pro chi ch'al röia laprò i percursc „Active camp“ tles loc. Piz La Ila y Piz Sorega söles p.t. 3604/1, 3640/2 y 3855/3	La Ila y San Ciascian
Crazzolaria Paola	Proiet de varianta por trà jò y fà sö danü la ciása d'abitaziun söla p.f. 551/1 y les p.t. 4420/1, 4464/3 y 5353/4 – Str. Frëina 49	San Ciascian
Nervi Andrea, Russel Elisabeth Louise, Russel James Alan Ker	Proiet de varianta por l'ampliamènt (aladò dla L.P. 1/2009 – art. 51 – coma 3 y art. 127 – coma 2 dla L.P. 13/97) dla ciása d'abitaziun söles p.f. 1772 y 1977 y p.t. 3183/2 – Str. Plaön 34	La Ila
Crazzolaria Otto	Proiet por la costruziun de n lüch da paura cun majun y ciása d'abitaziun söla p.t. 4146/1 – Pre de Costa	San Ciascian
Frontull Sabina	Proiet por la restrotoraziun y la mudaziun de destinaziun d'anuzamènt dla P.M. 5 dl'alzada a tera dla ciása d'abitaziun „Villa Rike“ söla p.f. 965 – Str. Ninz 2	La Ila
Crazzolaria Benno	Proiet por la realisaziun de n'assosta söla p.f. 2137 y p.t. 4600 y 4606 – Tamores	San Ciascian
Craffonara Moritz, Piz La Villa S.n.c. de Craffonara Moritz & Co.	Domanda de aprovaziun danü dl proiet de adatamènt funzional dl eserzize da dè fora boandes söla p.f. 3604/1 – loc. Piz La Ila	La Ila

Lizènzes da frabiché dades fora de forà dl 2013

Pizzinini Barbara, Pizzinini Hugo, Pizzinini Marlene, Pizzinini Paolo	Proiet de varianta por la costruziun de na ciása d'abitaziun nöia söles p.t. 4513/6, 4513/7 y 4513/8	San Ciascian
---	--	--------------

Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet por realisè le lèch artifiziàl da abiné sö ega „La Brancia“ söles p.t. 3615 y 3805/1	San Ciascian
Oberrauch Karl	Proiet por le ressanamënt y l'ampliamënt – aladò dla delibera dla Junta provinciala nr. 1609 di 15.06.2009 (art. 127 – coma 2 dla L.P. 13/97) – dla ciàsa d'abitaziun söla p.ed. 941 – Str. Funtanacia 25 – osservaziuns sön l'arat dla comisciun dl frabiché	La Ila
Pizzinini Goffredo, Pizzinini Walter	Proiet por fà mudaziuns daite (mudaziun dl numer dles unitès abitative) pro le frabicat söla p.f. 1000 – Str. Micurà de Rù 16	San Ciascian
Crazzolara Antonio	Proiet de varianta (realisaziun dl 1. lot di locai da fà wellness) por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dl „Hotel des Alpes“ söla p.f. 821 – Str. Boscdaplan 190	La Ila
Pescollderungg Helmut	Proiet de varianta por la restrotoraziun y l'ampliamënt dla ciàsa d'abitaziun aladò dl art. 128/ter dla L.P. 13/97 söla p.f. 1931 – Str. Costadedoi 25	San Ciascian
Castlunger Klaus	Proiet de varianta por la recualificaziun energetica aladò dl art. 127 – coma 2 dla L.P. 13/97 de n frabicat esistènt cun ampliamënt söla p.f. 2101 – Str. Boscdaplan	La Ila
Lizènzes da frabiché dades fora de merz dl 2013		
Nagler Enrico	Proiet de varianta por la trasformaziun dles majuns söles p.f. 97 y 92 te ciàses d'abitaziun cun spostamënt dla cubatöra söles p.t. 861 y 862 – loc. Runch	Badia
Comun de Badia	Domanda de aprovaziun danü dl proiet por la le ressanamënt y la trasformaziun dles condütes dal'ega da la Ila te na rèi de condütes despartides por les eghes fosces y les eghes blançes – lot 1 – coliamënt cun Funtanacia	La Ila
Pars S.r.l.	Proiet por partì ite atramënter i locai dl frabicat „Après Ski La Munt“ söla p.f. 1302 – Str. La Müda 1	Badia
Pescollderungg Oskar	Proiet da fà na veranda – aladò dla L.P. 13/97 – art. 127 – pro la ciàsa d'abitaziun söla p.f. 2046 – Str. Ninz 49	La Ila
Pescollderungg Richard	Proiet por la restrotoraziun, le ressanamënt energetich y l'ampliamënt dla ciàsa d'abitaziun aladò dl art. 128/ter dla L.P. 13/97 söla p.f. 619/1 – Str. Costadedoi 29	San Ciascian
Valentin Waltraud	Proiet por partì ite atramënter i locai dla pröma alzada tla ciàsa d'abitaziun söla p.f. 257/2 – Str. Cialaruns 14	Badia
Declara Erich	Proiet de varianta por la costruziun de n a majun söla p.t. 2916/1 – Luch da Fisti	Badia
Glira Corrado	Proiet por laürs de ressanamënt pro la ciàsa d'abitaziun söla p.f. 1734 – Str. Costadedoi 97	San Ciascian
Las Vegas S.a.s. de Crazzolara Ulrich & Co.	Proiet por la realisaziun de na stiga y na finestra y por la dotorada de na terassa dla pröma alzada dla ütia „Las Vegas“ – loc. Piz Sorega	San Ciascian

PROSCIMES REUNIUNS DLA COMISCIUN DL FRABICHÉ - ANN 2013	
Data anter chëra ch'al mëss gnì dè jö i proieć	Reuniun dla Comisciun dl frabiché
21.05.2013	05.06.2013
16.06.2013	03.07.2013
23.07.2013	07.08.2013
20.08.2013	09.09.2013
17.09.2013	02.10.2013

Abonamënt ala „newsletter“ dl Comun de Badia

Por gnì alsavèi les novitès dl Comun de Badia te n tèmp real pòn se abonè ala „newsletter“ dl Comun, n sorvisc olach'al vègn menè n avis tres e-mail vigni iade ch'al vègn fora val' danü o d'interessant por la popolaziun. Les informaziuns y novitès vègn menades fora a düc i scrić ite a discreziun dl'Aministrasiun de Comun. Por s'abonè ala „newsletter“ bàstel jì ite söl sit www.comunbadia.it y tlichè sön le link apostà.



Calènder dles udiènzes dla defensuria popolarà

Chësc ann 2013 tègn la **defensuria zivica, dr. Verena Crazzolara**, sües udiènzes a San Martin de Tor, tla ciàsa de Comun, **vigni dui mëisc, le secundo vèndres dl mëis**. Les proscimes udiènzes sarà porchèl ai 10 de mà 2013, ai 12 de messè 2013, ai 13 de setèmber 2013 y ai 8 de novèmber 2013, dales 14.30 ales 16.00. Por tò n apuntamënt pòn cherdè sö le numer de telefonn **0471 30 11 55**.

Ofize defensuria popolarà
Str. Cavour, 23, 39100 Balsan
Tel. 0471 301155, Fax 0471 981229
post@volksanwaltschaft.bz.it, www.volksanwaltschaft.bz.it
Orar por le publich: 9.00 - 12.00 y 15.00 - 16.30

Udiènza

L'Assessor Provincial dr. Florian Mussner

tègn süa udiènza en vèndres, ai **24 de mà 2013** dales 11.00 ales 12.00 tl salf dles reuniuns tla Ciàsa de Comun. Les udiènzes suandèntes sarà le vèndres, ai 26 de messè y le vèndres ai 27 de setèmber 2013.



Desciaria de Col Maladët

I mëisc fora de sajun, chël ó di de mà, jügn, otober y novëmber é la des iaria de Col Maladët daverta vigni pröma sabeda dl mëis, dales 8.30 ales 11.30; tratan la sajun turistica, de jenà, forà, merz, auri, messè, agost, setëmber y dezëmber éra daverta vigni sabeda dl mëis, dales 8.30 ales 11.30

Al vëgn racomanè de despartì avisa le refodam, chël che vëgn portè tla des iaria, mo in e le refodam da tosser, l'öre adorè y i.i. deache al vëgn fat controì dër avisa sön na certa quantité de sa dal refodam da pert de ispeturs aposta menà dala Comunità comprensoriala de Puster. Chësc é important por evité strafunghes pesoces!



Rezilaje de condles de plastica y canistri

Al vëgn lascè alsavèi che de majeres condles y canistri de plastica pò gnì dà jö tla desciaria de Col Maladët, deache ai tóca pro le material plastich ingombrant!

Plann de racoiüda dl öre adorè 2013

I proscimi terminns por la racoiüda de de gran quantités d'öre adorè sarà le **lönesc, ai 07.10.2013 y le mertesc ai 08.10.2013**. De mëndres quantités d'öre po gnì dades jö sò döt l'ann sò dala des iaria de Col Maladët, olach'al vëgn metü a desposiziun condles aposta. Por domandes, comunicaziuns y informaziuns pòn contatè la dita in iariada por la racoiüda „Dabrin-ger recycling S.r.l.“ da Feldthurns al numer de telefonn 0472 97 97 00 (fax 0472 97 97 10).

PLANN DE RACOIÜDA DL REFODAM

	CIOMÈNT DE REST		CIOMÈNT DE REST DA PODÈI REZICLÉ		REFODAM ORGANICH	
	Sac vërc		Bënes dal ciomènt (bidoni)		Bënes dal refodam organich	
	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica
Lönesc				●	●	●
Mertesc	●	●	●	●		
Mercui				●		●
Jöbia				●	●	●
Vëndres	●	●	●	●		
Sabeda				●		●



I orars de daurida dla desciaria de Col Maladët é dal lönesc al vëndres, dales 8.30 ales 11.30